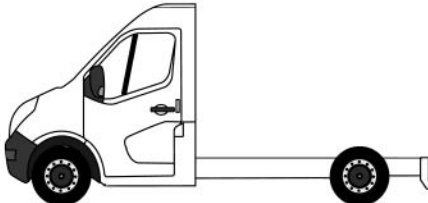
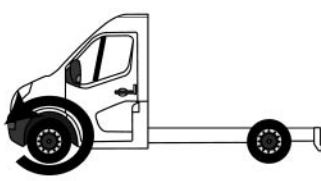
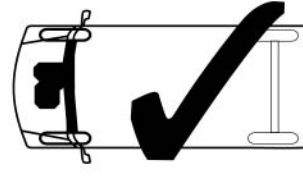
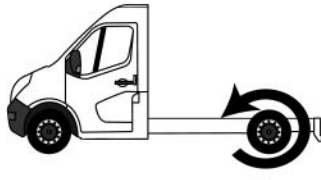
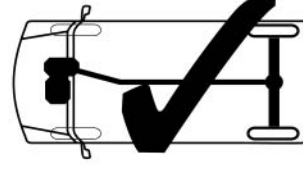
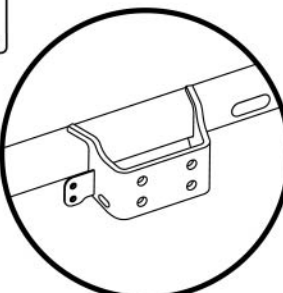
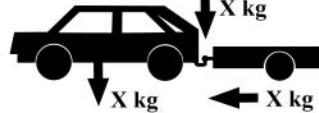
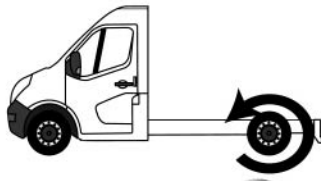
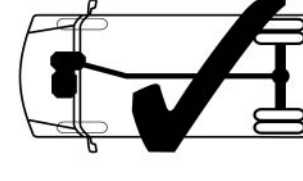
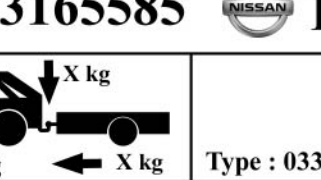
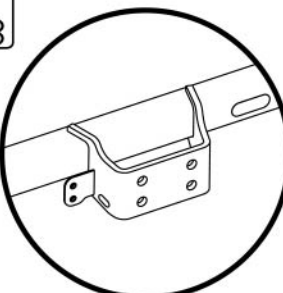


part numbers: 93165585 / 93165586

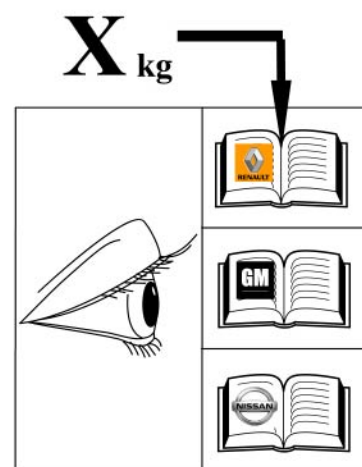
(D)	Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Angaben und Abbildungen unverbindlich.	(D)	Einbauanleitung / nur Händlereinbau
(GB)	Subject to change in terms of construction, equipment and colour, and may contain errors. The information and illustrations are non-binding.	(GB)	Installation instructions / Dealer installation only
(F)	Sous réserve de modifications de la construction, de l'équipement, de la couleur et sous réserve d'erreurs. Les indications et les illustrations sont sans engagement.	(F)	Consignes de montage / Montage uniquement par le concessionnaire
(NL)	Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering en kleur evenals vergissingen voorbehouden. Gegevens en afbeeldingen niet bindend.	(NL)	Montagehandleiding / Montage alleen door dealers
(DK)	Ændringer med hensyn til konstruktion, udstyr, farver samt fejl forbeholdes. Oplysninger og illustrationer er uforpligtende.	(DK)	Montagevejledning / Montage kun hos forhandleren
(N)	Endringer angående konstruksjon, utstyr, farge og feiltagelse forbeholdes. Opplysninger og illustrasjoner uforbindtlig.	(N)	Monteringsinstruksjon / Montasje kun hos forhandleren
(S)	Med reservation för ändringar vad det gäller konstruktion, utrustning, färg samt för misstag. Uppgifterna och bilderna är inte bindande.	(S)	Installationsanvisning / Får endast monteras av återförsäljaren
(FIN)	Pidätämme oikeuden rakennetta, varustusta, väriä koskeviin sekä erehdyksestä johtuviin muutoksiin. Tiedot ja kuvat eivät ole sitovia.	(FIN)	Asennusohje / Asennus vain myyntiliikkeen toimesta
(I)	Con riserva di modifiche relative a progettazione, dotazione, colore ed errori. Le indicazioni e figure sono fornite senza impegno.	(I)	Istruzioni per il montaggio / Installazione solo presso la concessionaria
(E)	Reservadas las modificaciones respecto a diseño, equipamiento, color, así como error. Indicaciones y figuras sin compromiso.	(E)	Instrucciones de montaje / Instalación exclusiva por el distribuidor
(P)	Reservamos o direito de alterações relativamente ao desenho, equipamento, cor, bem como de erro. Os dados e as gravuras não implicam compromisso da nossa parte.	(P)	Instruções de montagem / Montagem só no concessionário
(GR)	Διατηρούμε κάθε επιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό, διαρρύθμιση, χρωματισμούς και λάθη παραδρομής.	(GR)	Οδηγίες εγκατάστασης / Συναρμολόγηση μόνο από εμπόρους
(CZ)	Změny, týkající se konstrukce, vybavení, barvy, jakož i omyly jsou vyhrazeny. Údaje a vyobrazení jsou nezávazné.	(CZ)	Návod k montáži / Montáž pouze prodejcem
(PL)	Zastrzegam prawo do zmian dot. konstrukcji, wykończenia, kolorystyki oraz pomyłek. Dane i ilustracje niewiążące.	(PL)	Instrukcja montażu / Montaż tylko u dealera
(TR)	Tasarım, donanım ve renk bakımından değişiklik yapma hakkı ve hata ve eksiklik mahfuzdur. Veriler ve resimler bağlayıcı değildir.	(TR)	Montaj talimatı / Sadece satıcı tarafında monte edilir
(H)	A szerkezet, a kivétel és a szín változtatása, valamint a változások joga fenntartva. Az adatok és az ábrák nem kötelező érvényűek.	(H)	Beépítési útmutató / Csak a kereskedő építheti be
(HR)	Pravo promjena u svezi konstrukcije, opreme, boje kao i zabune oridžavamo. Podaci i ilustracije su neobavezne.	(HR)	Upute o ugradnji / Ugradnja samo od strane trgovca
(BUL)	Запазени права по отношение на конструкцията, оборудването, цвета и грешки. Данните и изображенията не са обвързващи.	(BUL)	Инструкция за монтаж / Монтажът може да се извърши само от търговеца
(RO)	Ne rezervăm dreptul unor modificări ale construcției, dotării, culorii și dreptul la erori. Datele indicate și imaginile sunt orientative.	(RO)	Instrucțiuni de montaj / Se va monta numai de către dealer
(RUS)	Права на внесение изменений относительно конструкции, оснащения, окраски, а также на ошибки сохраняются. Данные и иллюстрации имеют примерный характер.	(RUS)	Инструкция по монтажу и установке / Устанавливать только у дилера
(LT)	Pasilikama konstrukcijos, įrangos bei reikmenų, spalvos pakeltimų ir klaidų teisė. Duomenys ir iliustracijos nepareigojantys.	(LT)	Montavimo informacija / Montuoja tik prekybininkas
(LV)	Tiek paturētas tiesības uz konstrukcijas, iekārtu, krāsu izmaiņām, kā arī kļūdīšanās. Dati un attēli bez saistībām.	(LV)	Iemontēšanas pamācība / Tikai pārdevēja iebūve
(EST)	Konstruktsioonid, varustuse ja värvi osas muudatused ning eksimised lubatud. Andmed ja joonised on mitteisiduvad.	(EST)	Paigaldusjuhend / Paigaldab ainult müüja
(SLO)	Zadržana pravica do sprememb glede konstrukcije, opreme, barve ter pomote. Podatki in slike so neobvezne.	(SLO)	Navodilo za vgradnjo / Vgradnja le od trgovca
(SK)	Zmeny, ktoré sa týkajú konštrukcie, vybavenia, farby, ako aj omyly sú vyhradené. Údaje a zobrazenia sú nezáväzné.	(SK)	Montážny návod / Montáž iba obchodníkom
(J)	構造、装備、色に關しての変更、または間違ひがある可能性が有ります。記載事項および図に關して責任を負いません。	(J)	取り付け説明書 / 販売業者取り付けのみ
(ROK)	구조, 장치, 색채와 그의 오류점의 변경 보류함. 지시 사항과 사진들에 관해 책임을 지지 않음.	(ROK)	장치 지시사항 / 오직 전문상인이 장치
(THA)	อาจมีการเปลี่ยนแปลงแก้ไขในแง่ของโครงสร้าง อุปกรณ์ และสี และอาจมีข้อผิดพลาดได้ ข้อมูลและภาพประกอบไม่ถือเป็นผูกมัด	(THA)	คู่มือการติดตั้ง / ติดตั้งโดยตัวแทนจำหน่ายเท่านั้น
(VR)	保留設計、配置、顏色以及錯誤的修改權。給出的資料和插圖均沒有法律約束力。	(VR)	安裝說明書 / 僅供銷售商安裝用
(VR)	保留設計、配置、顏色以及錯誤的修改權。給出的資料和插圖均沒有法律約束力。	(VR)	安裝說明書 / 僅供銷售商安裝用

  	MASTER MOVANO 02/2010=> NV400	
--	---	---

CLASS F APPROVAL e4 00-4004 PART.NR 7711426504 93165586 KE500-00Q01 TYPE 033937 D= 14.31 kN S= 100 Kg SERIE XX-XXXX Le Rapide					
 7711426504  93135586  KE500-00Q01					
D = 14.31 kN				EC 94/20 Type : 033937 e4 - 00 - 4004	

CLASS F APPROVAL e4 00-4005 PART.NR 7711425928 93165585 KE500-00Q02 TYPE 033947 D= 17.66 kN S= 120 Kg SERIE XX-XXXX Le Rapide					
 7711425928  93165585  KE500-00Q02					
D = 17.66 kN				EC 94/20 Type : 033947 e4 - 00 - 4005	

FRA	Instructions de montage	KOR	조립설명서
CZA	Pokyny pro montáž	LTH	Montavimo instrukcija
DAN	Monteringsveiledning	LET	Montāžas instrukcijas
DEU	Einbauanleitung	NLD	Inbouwhandleiding
ENG	Installation instructions	NOR	Monteringsveiledning
ESP	Istrucciones de montaje	PLK	Instrukcje wbudowania
EST	Paigaldusjuhised	PTG	Instruções de montagem
FIN	Asennusohje	ROM	Instructiuni de montaj
GRK	Οδηγίες συναρμολόγησης	RUS	Инструкция по монтажу
CRO	Návody k montáži	SLK	Návod na zabudovanie
HUN	Beépítési utasítások	SLV	Navodila za inštalacijo
ITA	Istruzioni per il montaggio	SWE	Montageanvisning
JPN	取付説明書	TRK	Montaj talimatları

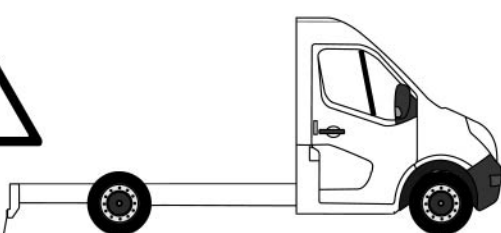


7711426504 / -- C
93165586 / -- C
KE500-00Q01 / -- C

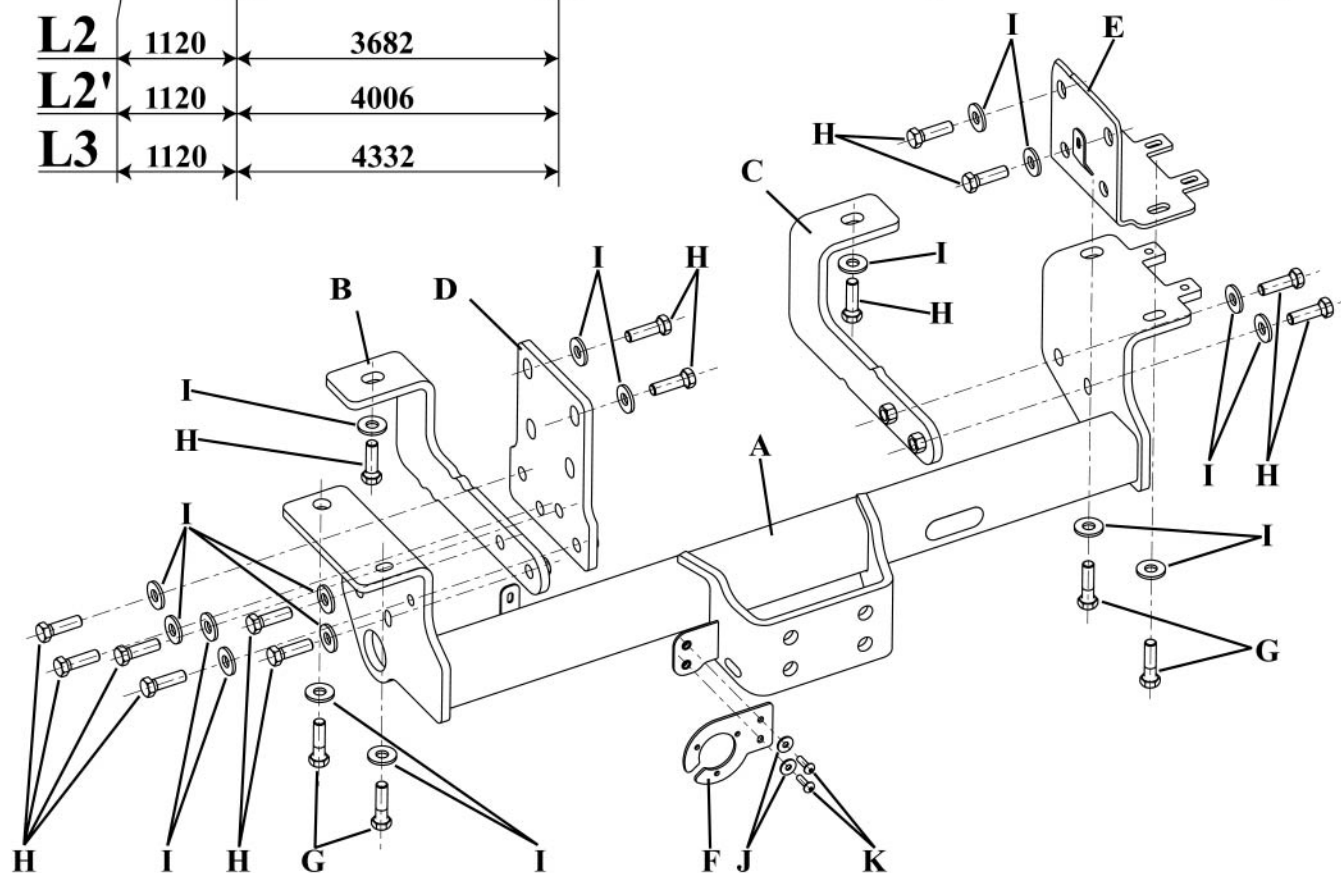
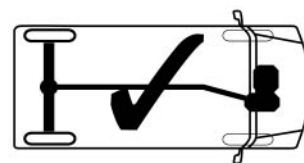
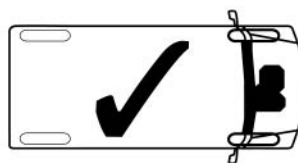
7711425928 / -- C
93165585 / -- C
KE500-00Q02 / -- C

04 / 05 / 2011

1 / 17

**7711426504****93165586****KE500-00Q01**

L2	1120	3682
L2'	1120	4006
L3	1120	4332



Ⓒ x4 HM 12x45 CL 10.9

Ⓓ x14 HM 12x40 CL 10.9

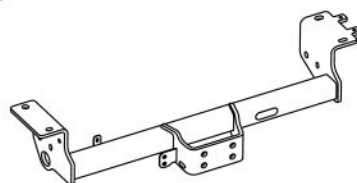


Ⓘ x18 12x30x3,2

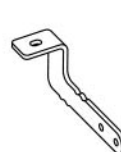
⓵ x2 6x18x1,7



Ⓚ x2 M6x20



Ⓐ



Ⓑ



Ⓒ



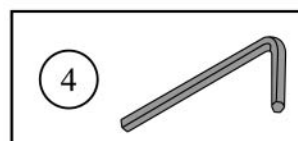
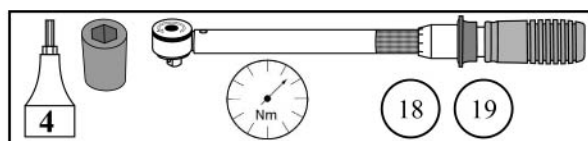
Ⓓ



Ⓔ



Ⓕ



7711426504 / -- C
93165586 / -- C
KE500-00Q01 / -- C

7711425928 / -- C
93165585 / -- C
KE500-00Q02 / -- C

04 / 05 / 2011

2 / 17



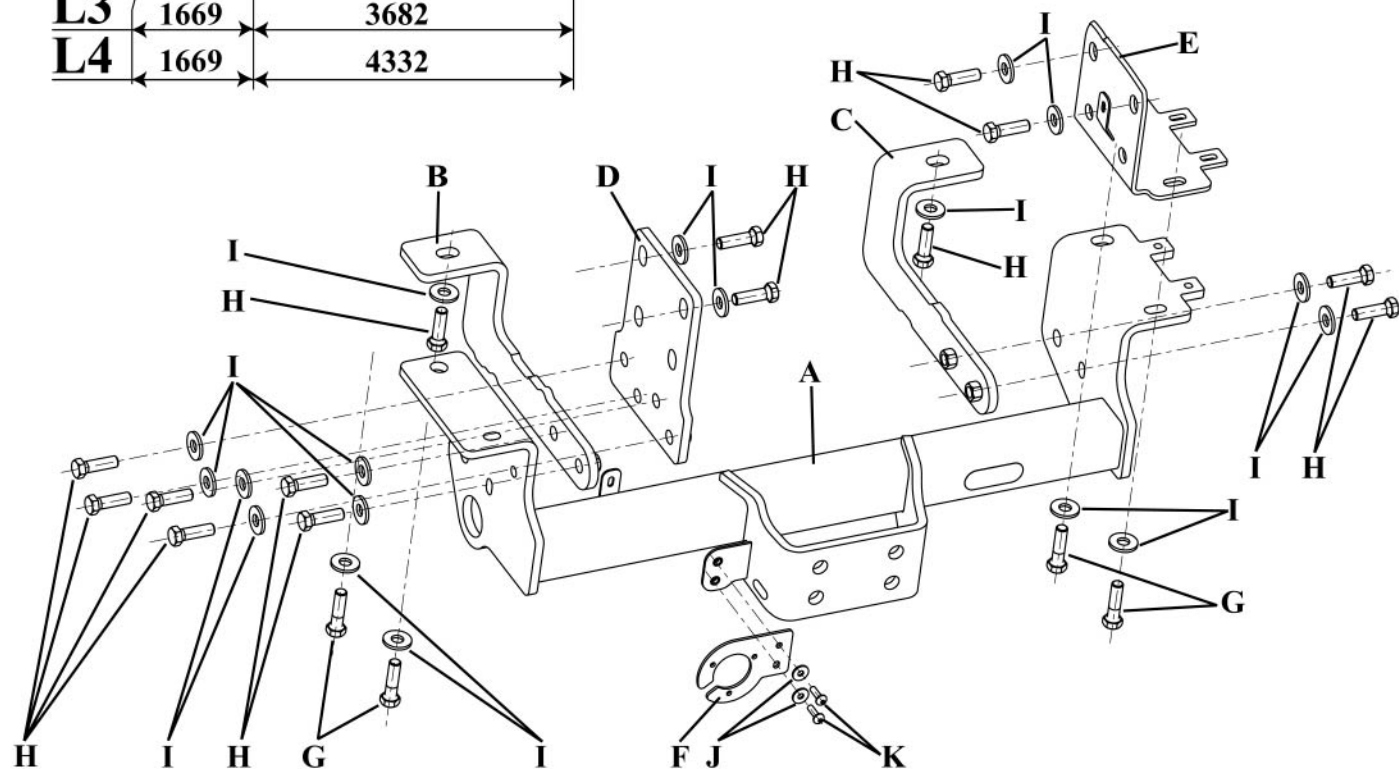
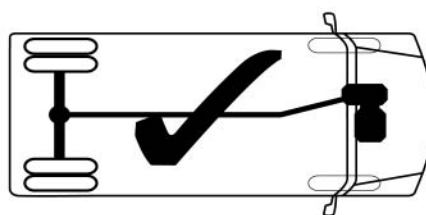
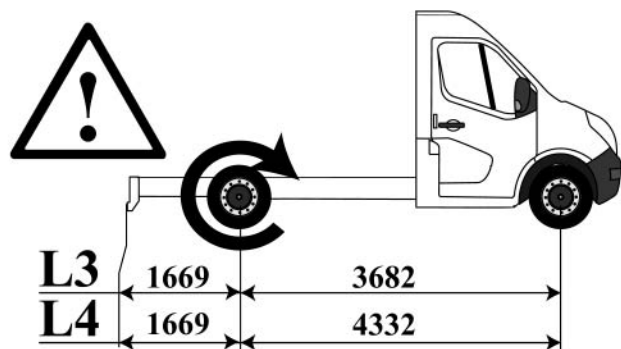
7711425928



99165585



KE500-00Q02



(G) x4 HM 12x45 CL 10.9



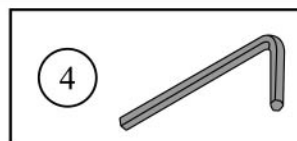
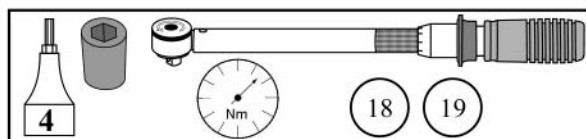
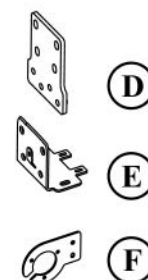
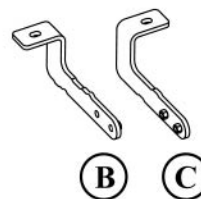
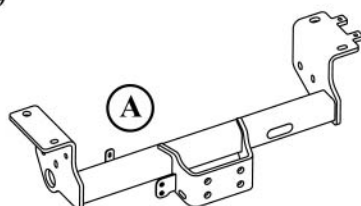
(H) x14 HM 12x40 CL 10.9

(I) x18 12x30x3,2

(J) x2 6x18x1,7



(K) x2 M6x20



7711426504 / -- C
93165586 / -- C
KE500-00Q01 / -- C

7711425928 / -- C
93165585 / -- C
KE500-00Q02 / -- C

04 / 05 / 2011

3 / 17

1



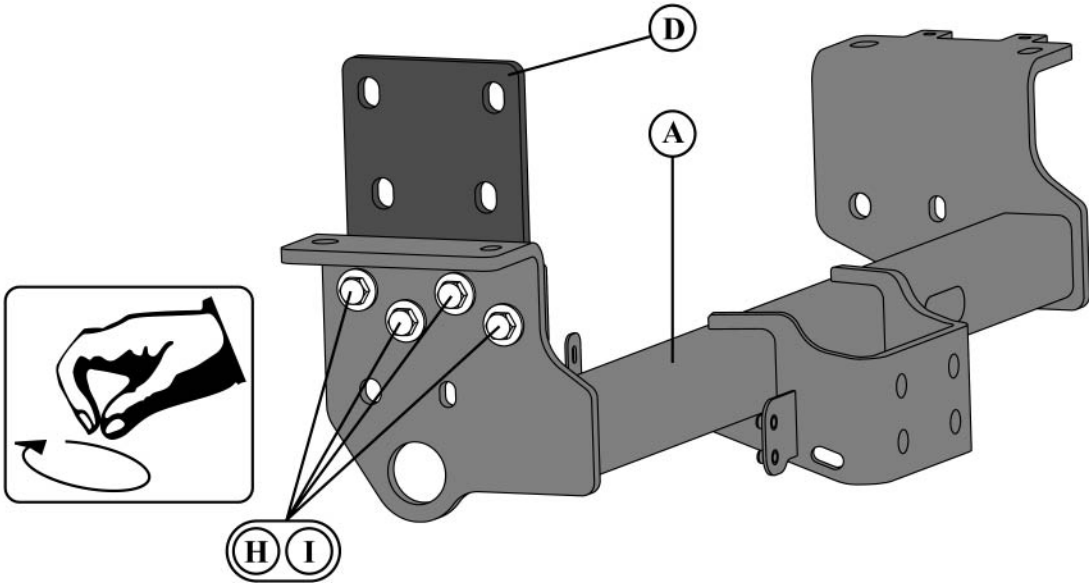
7711426504
7711425928



93165586
93165585



KE500-00Q01
KE500-00Q02



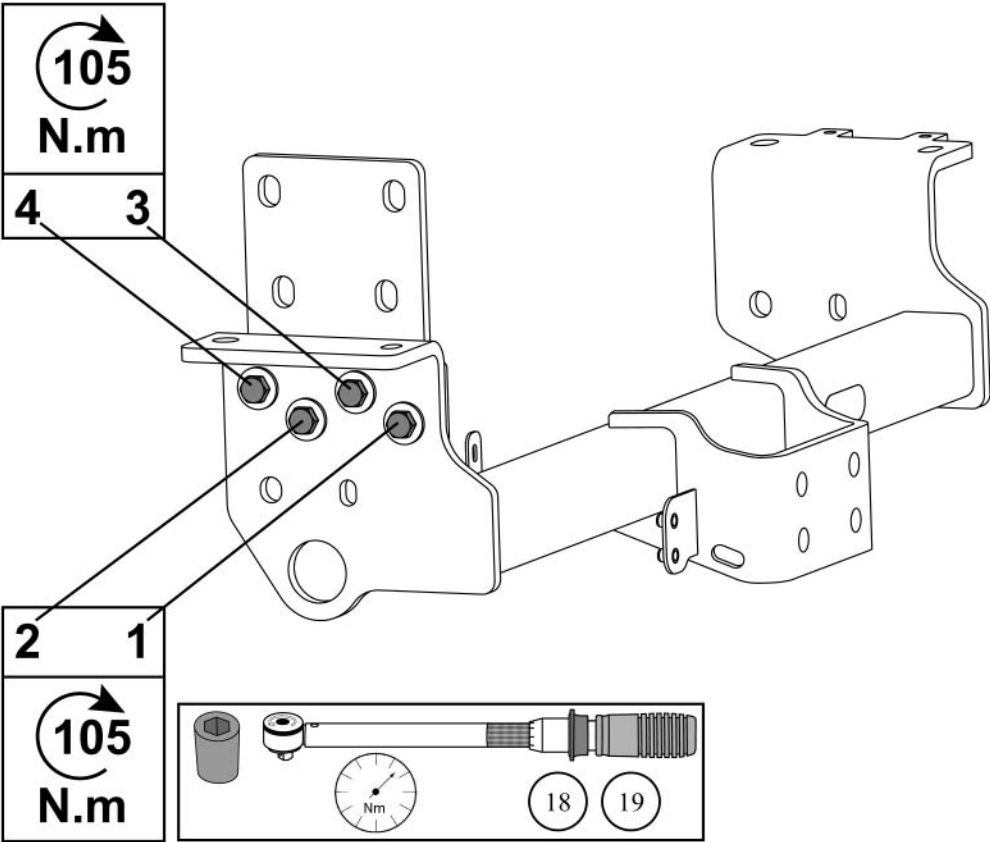
2

105
N.m

43

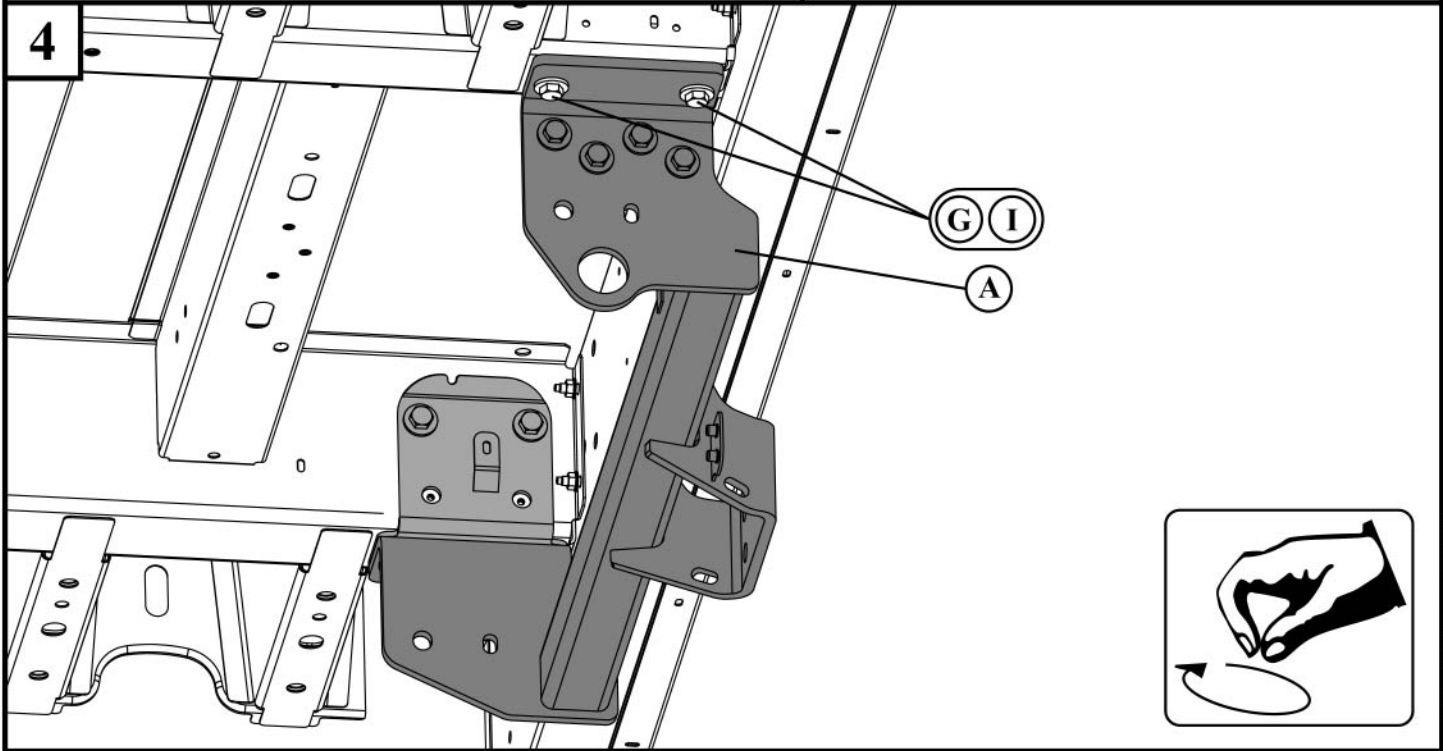
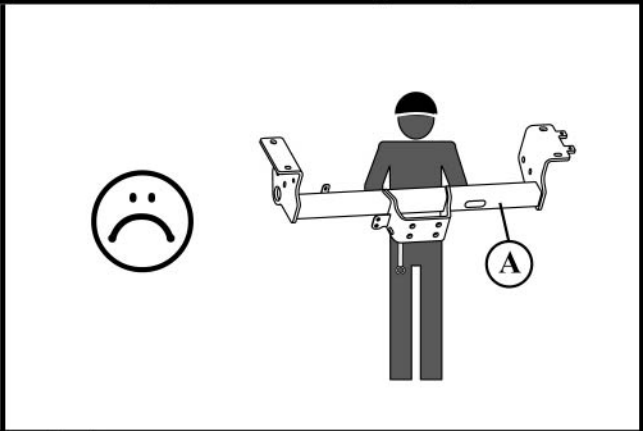
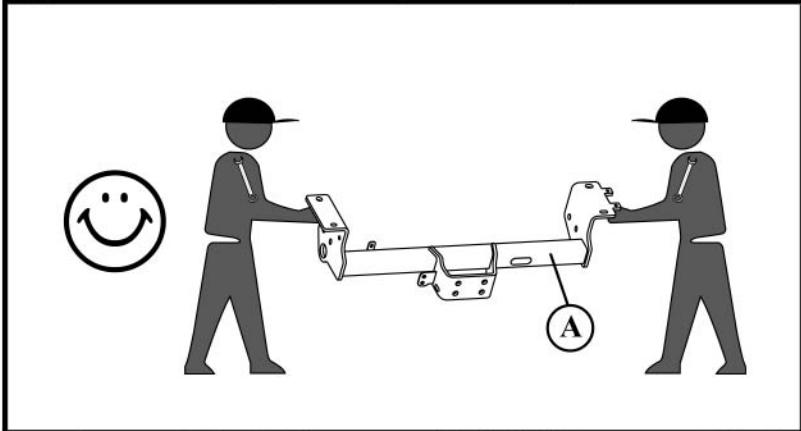
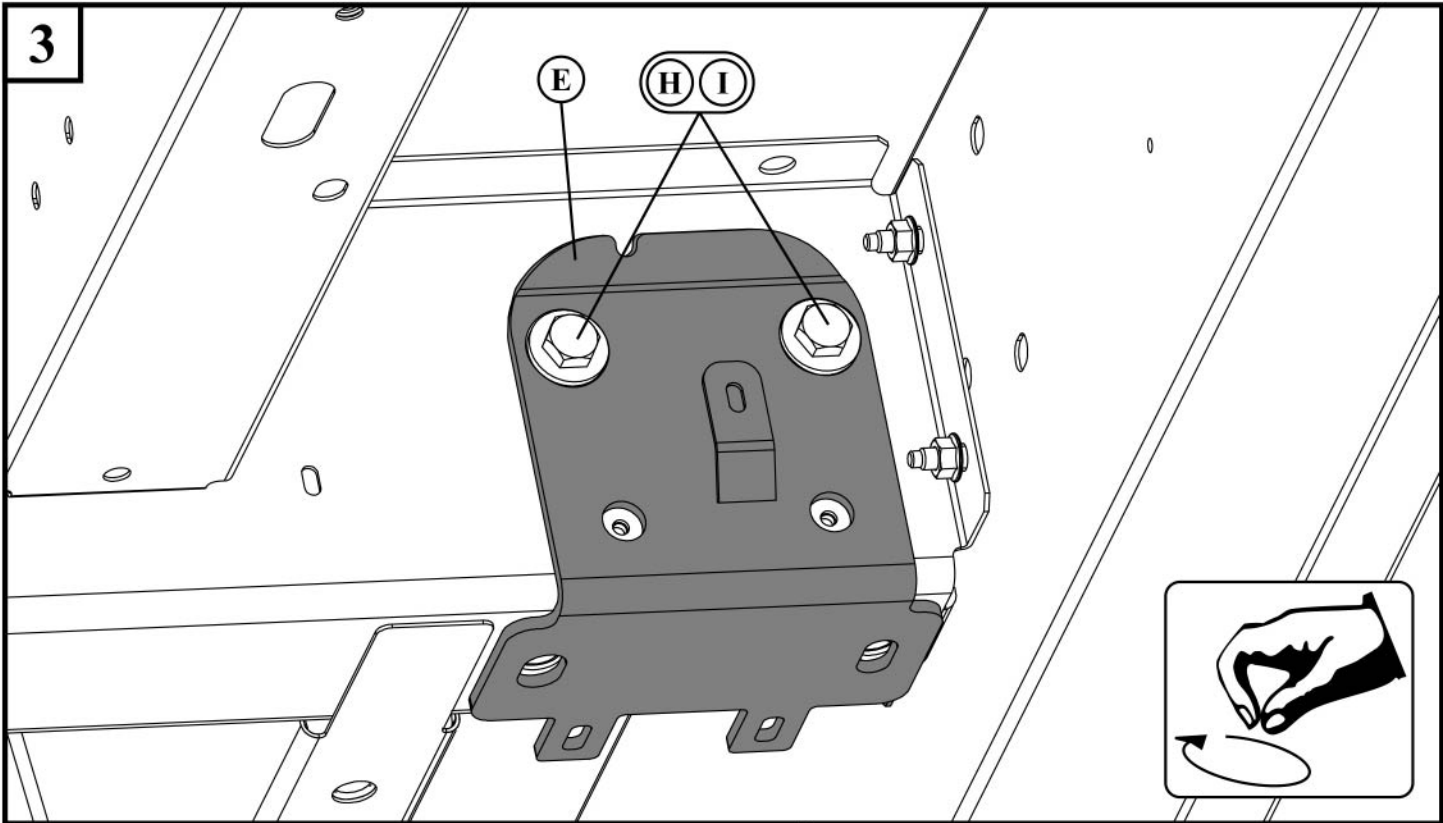
21

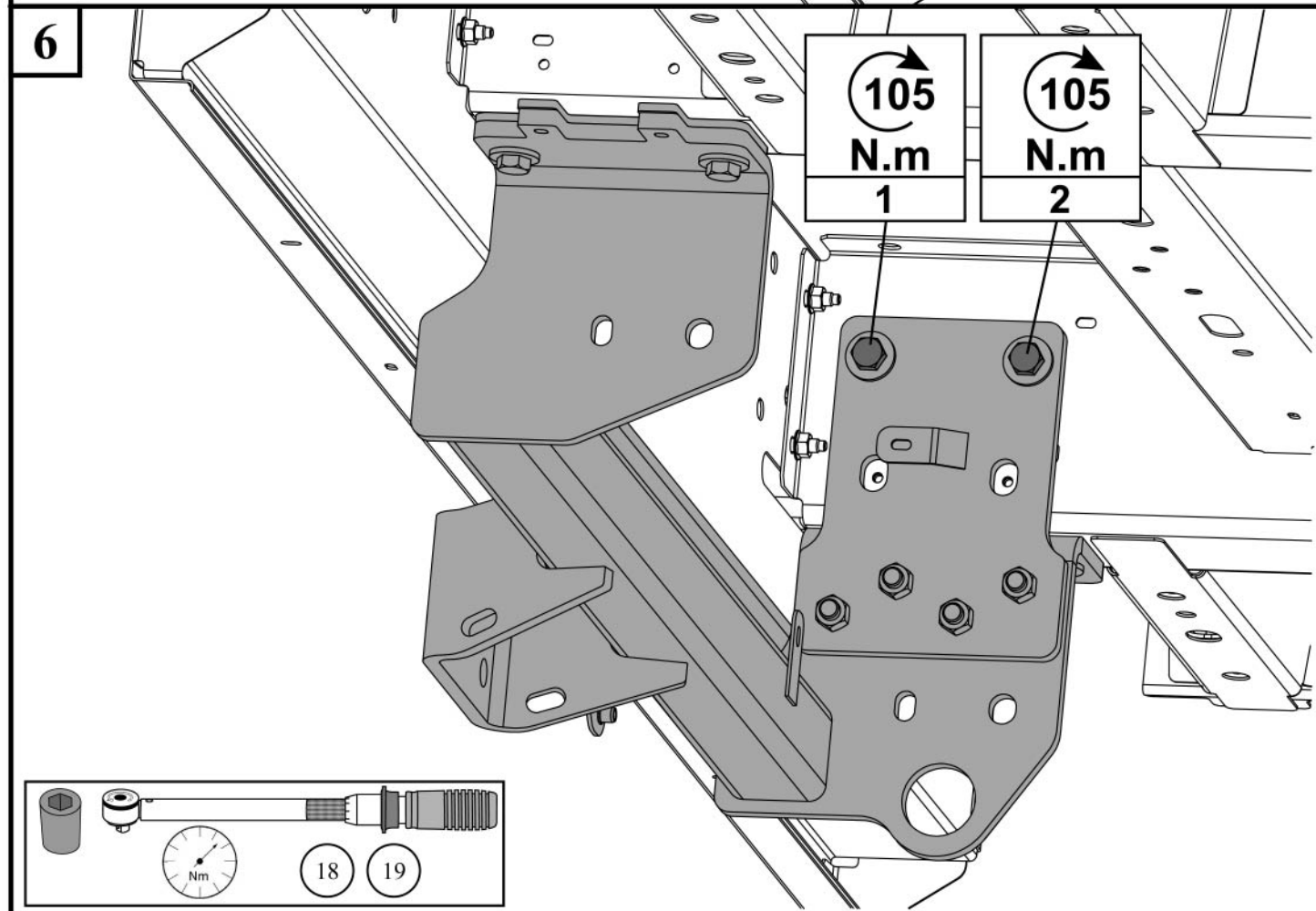
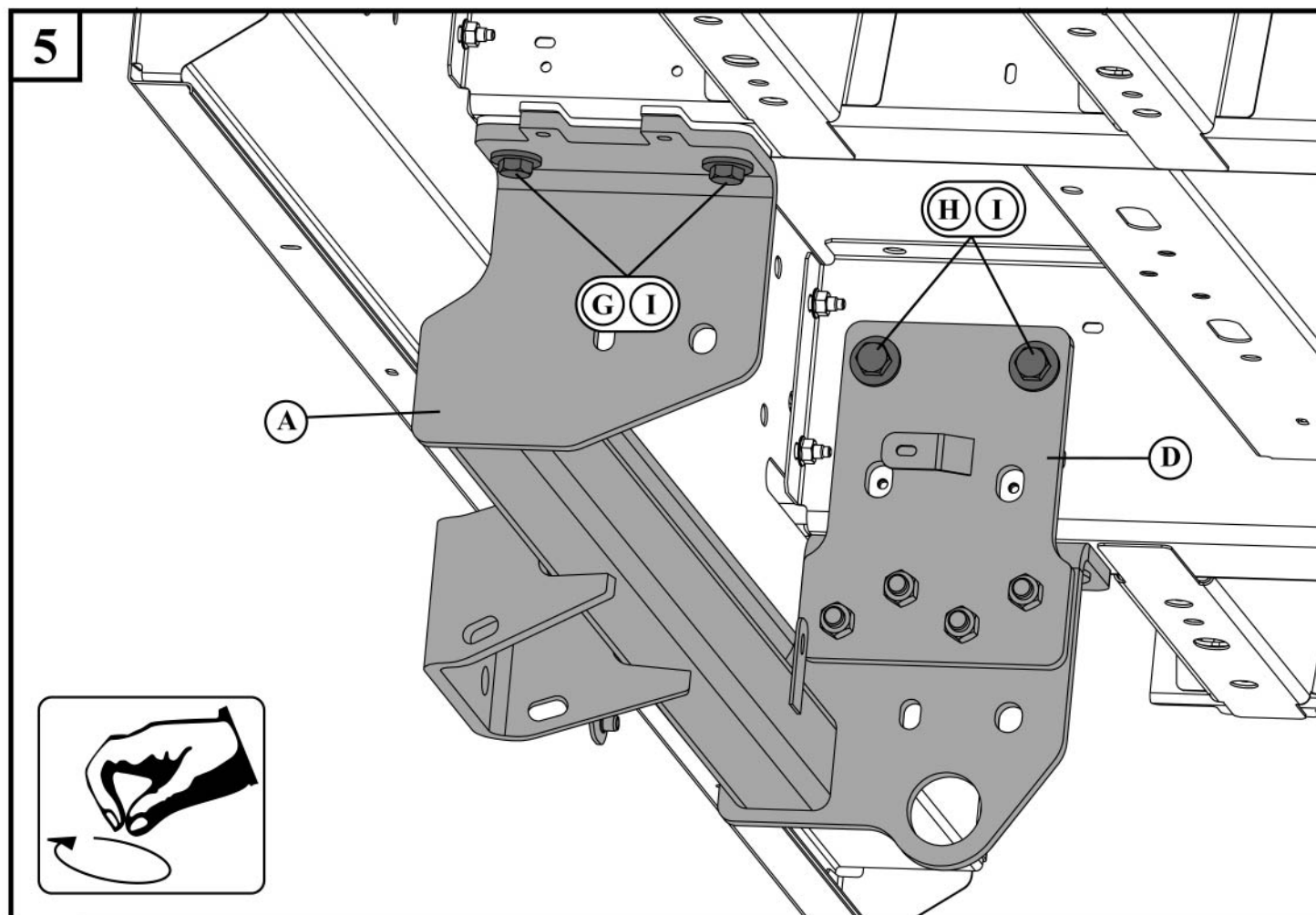
105
N.m

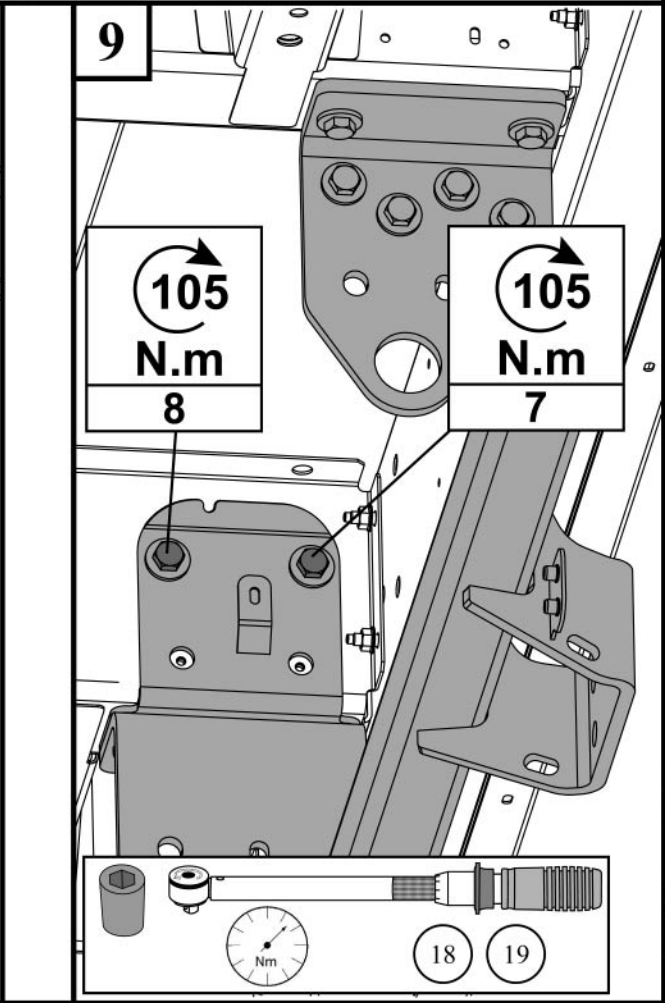
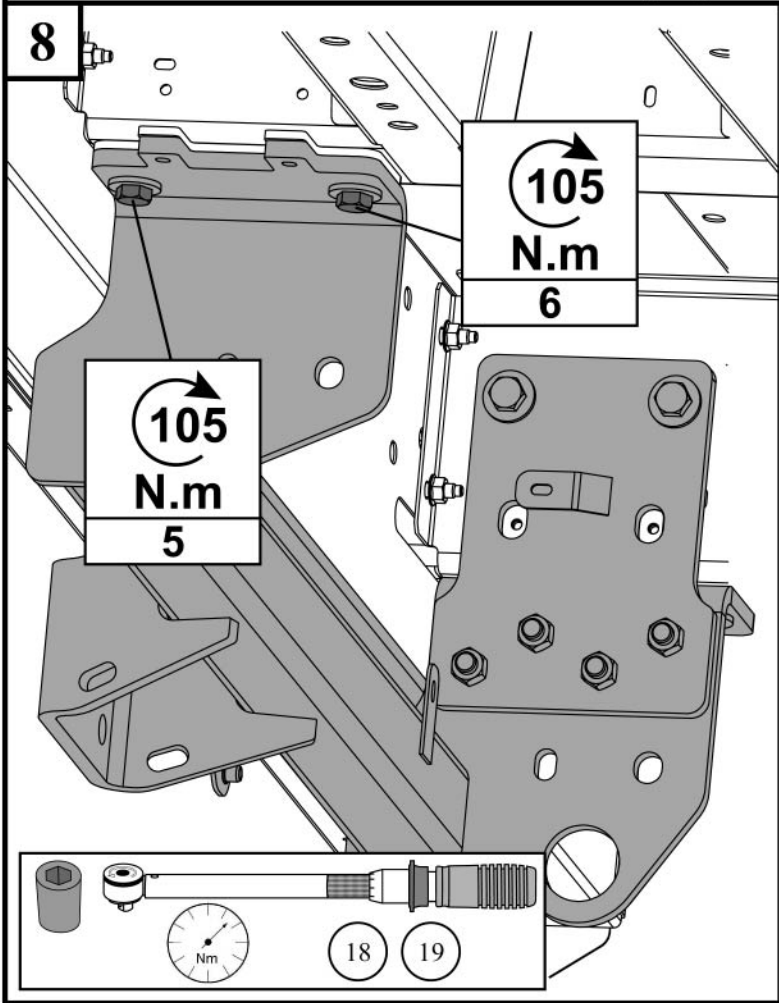
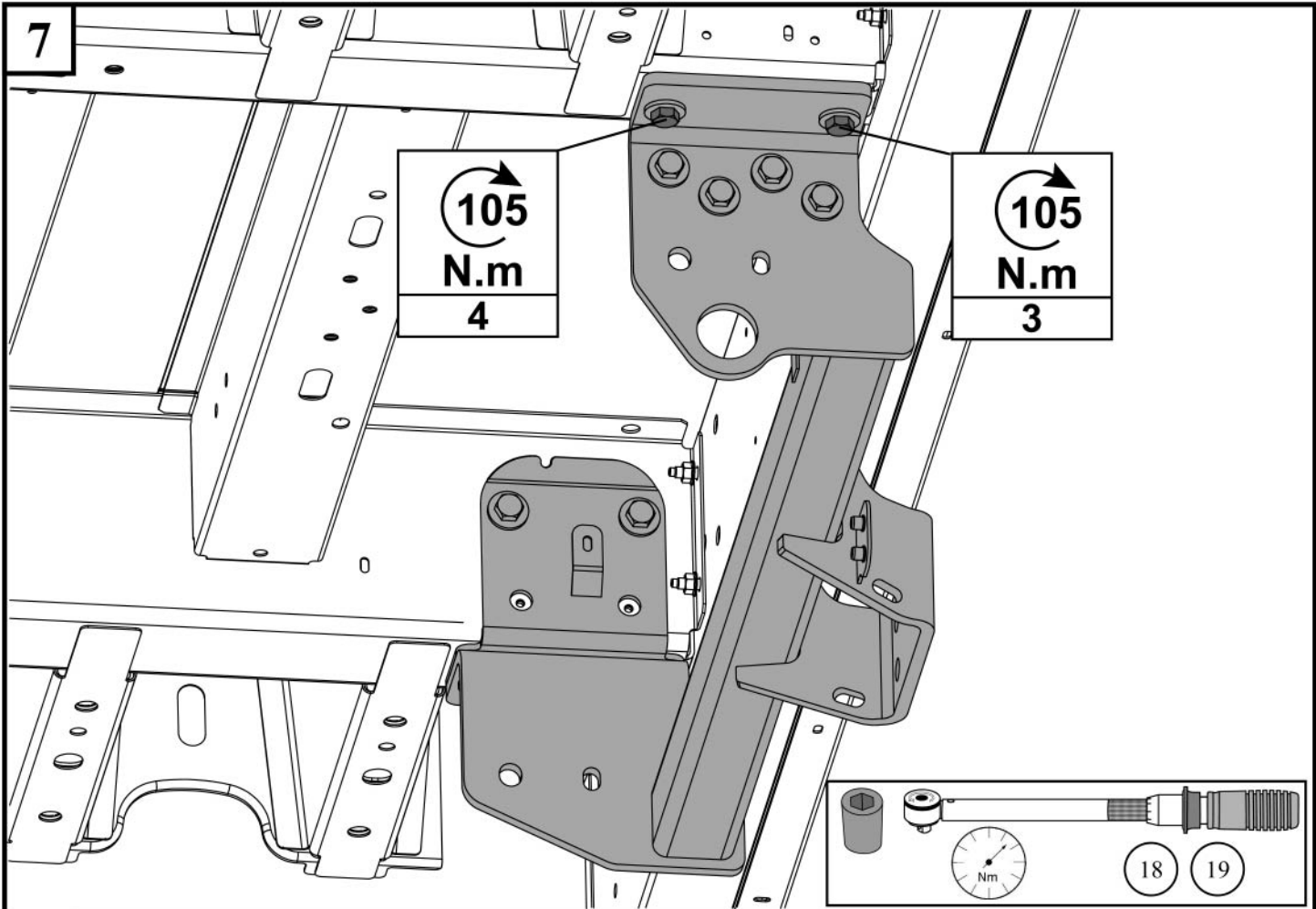


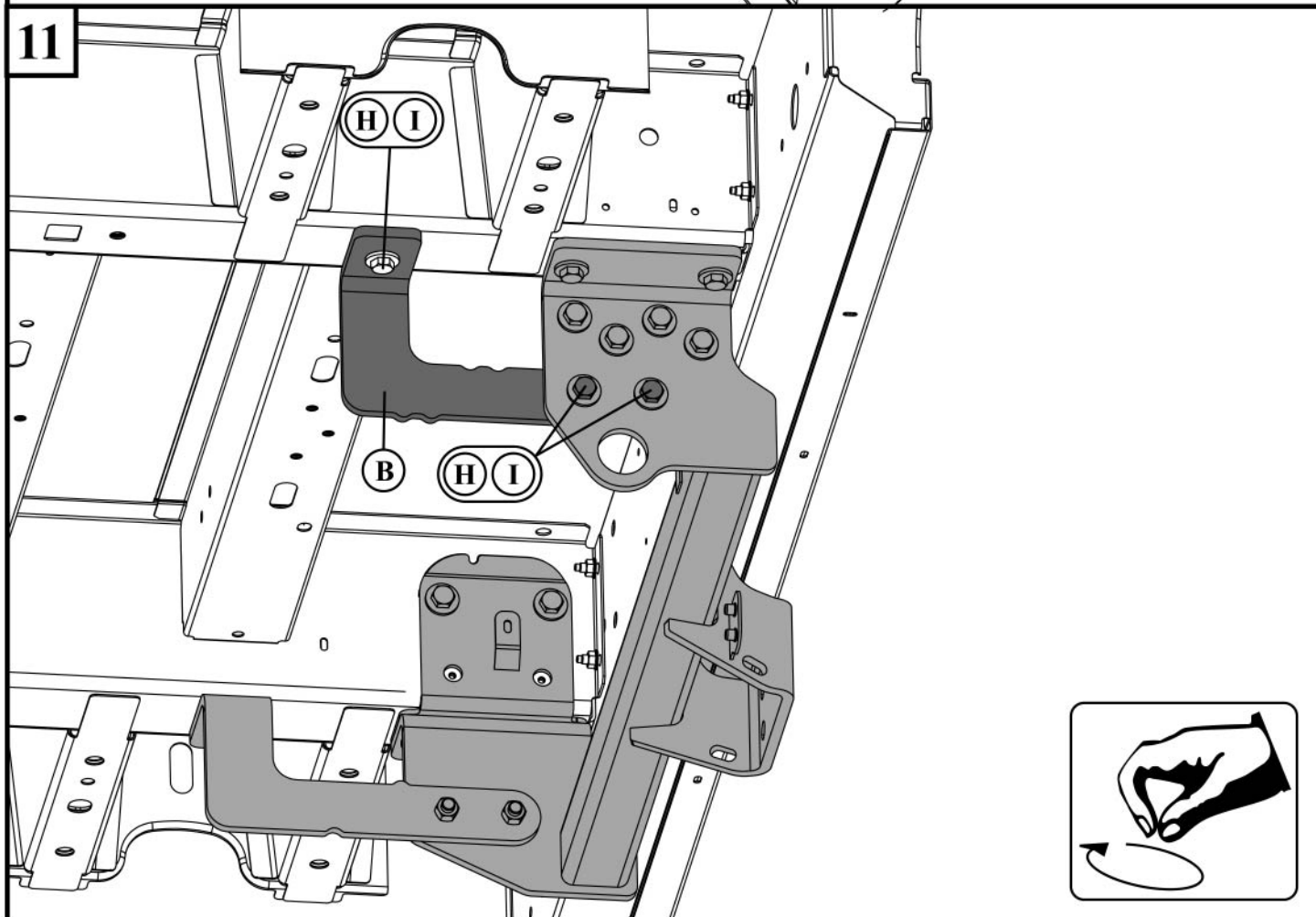
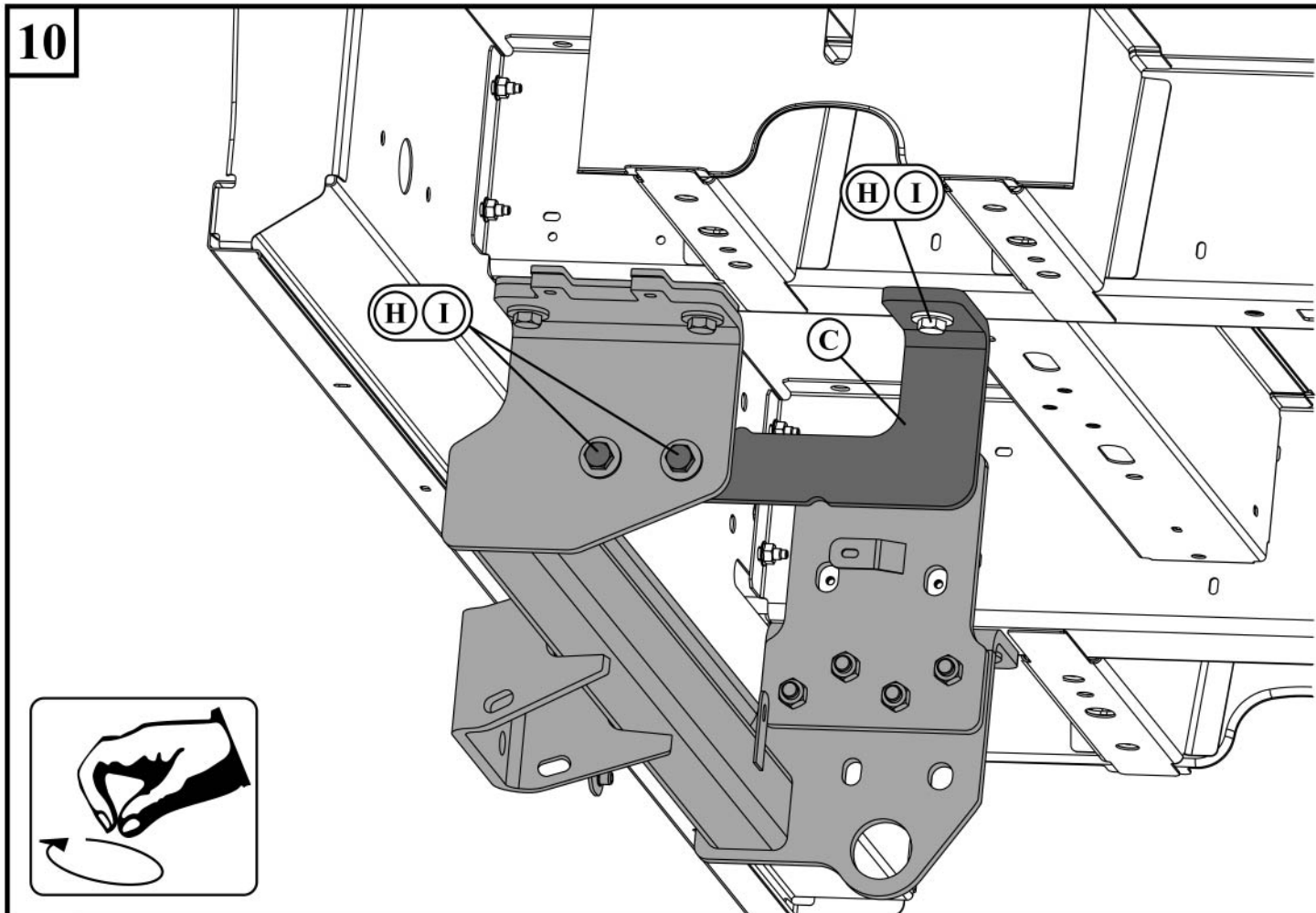
7711426504 / -- C 93165586 / -- C KE500-00Q01/ -- C	7711425928 / -- C 93165585 / -- C KE500-00Q02/ -- C	04 / 05 / 2011	4 / 17
---	---	----------------	--------

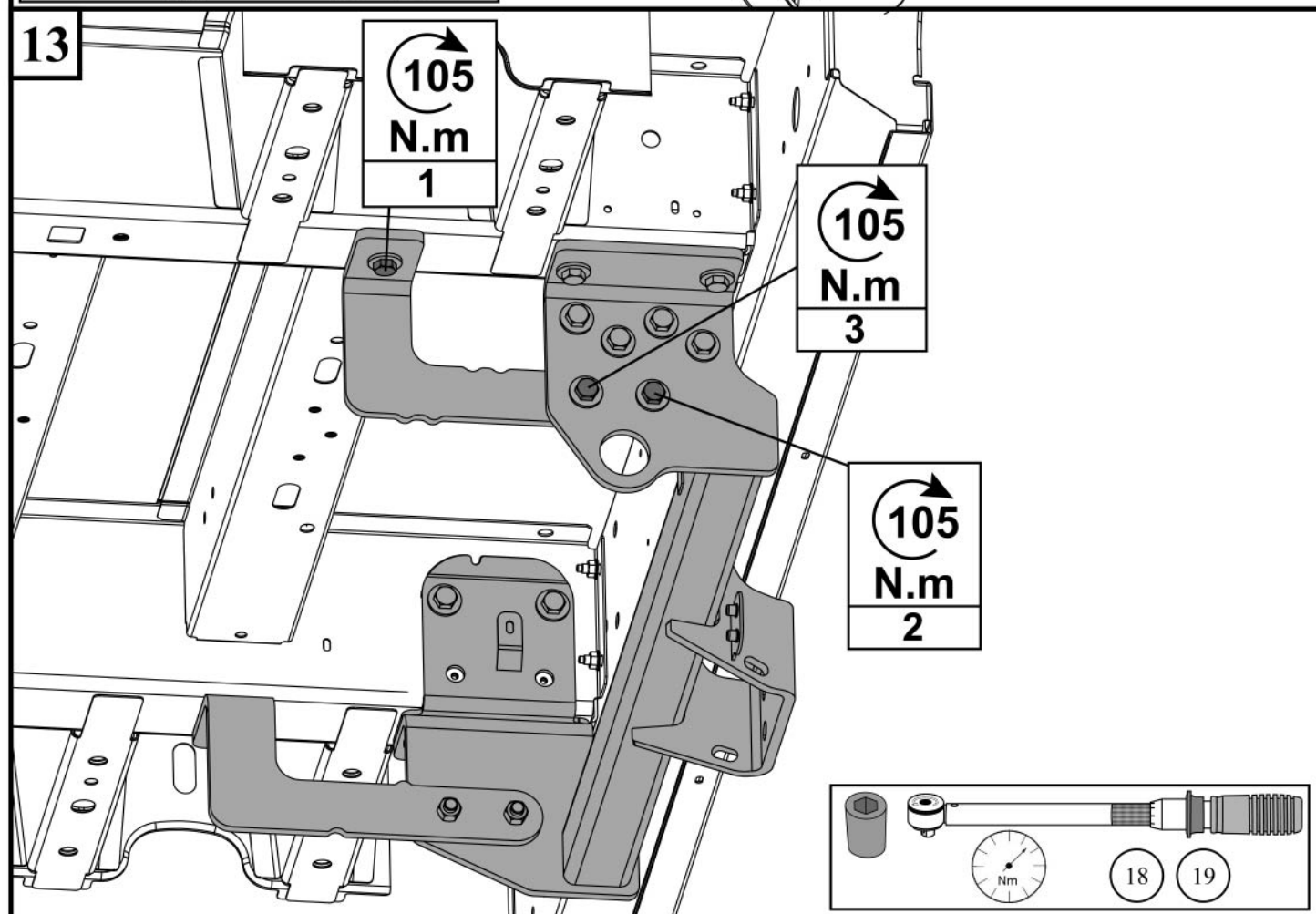
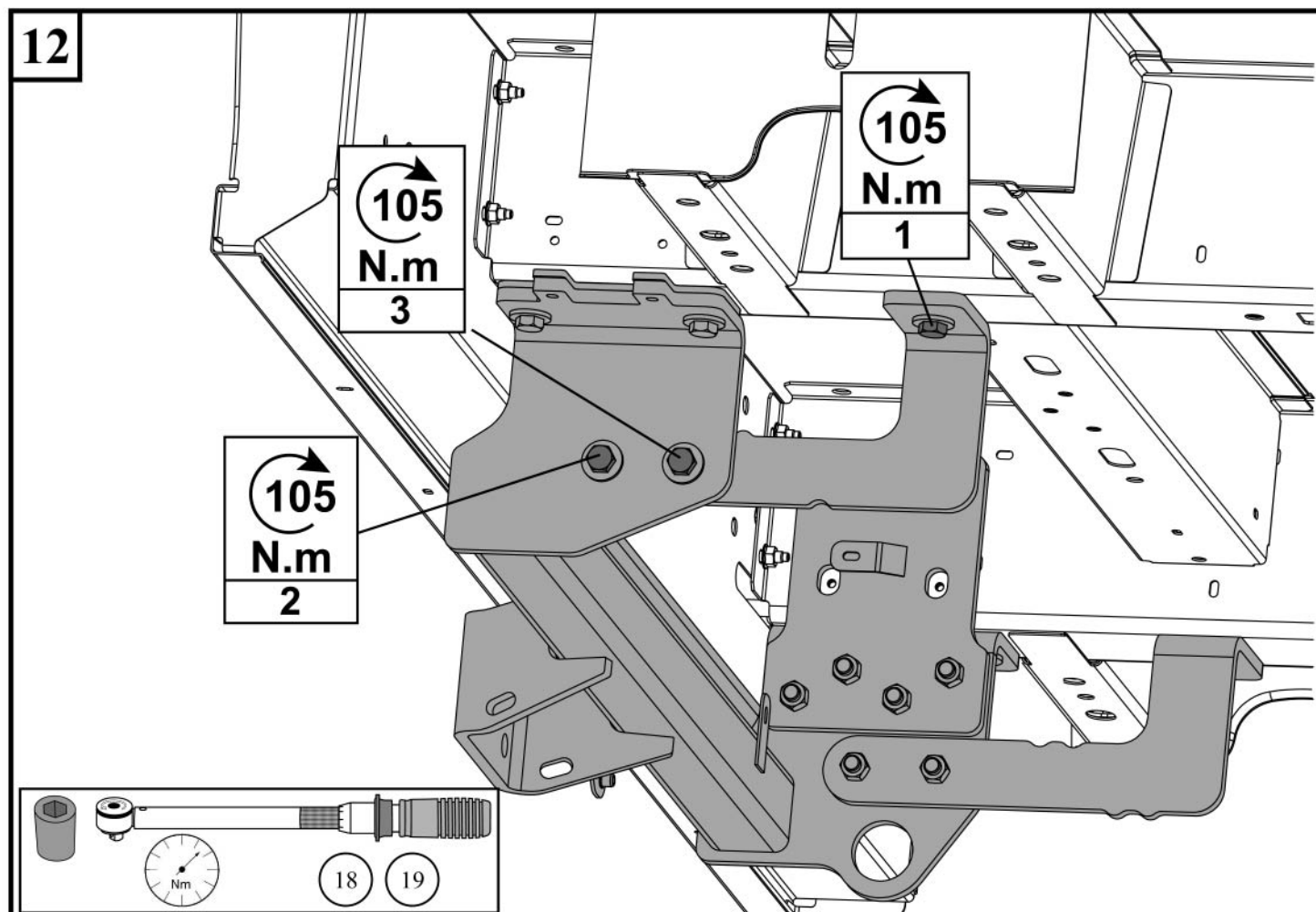
9910115767 - REV. 02

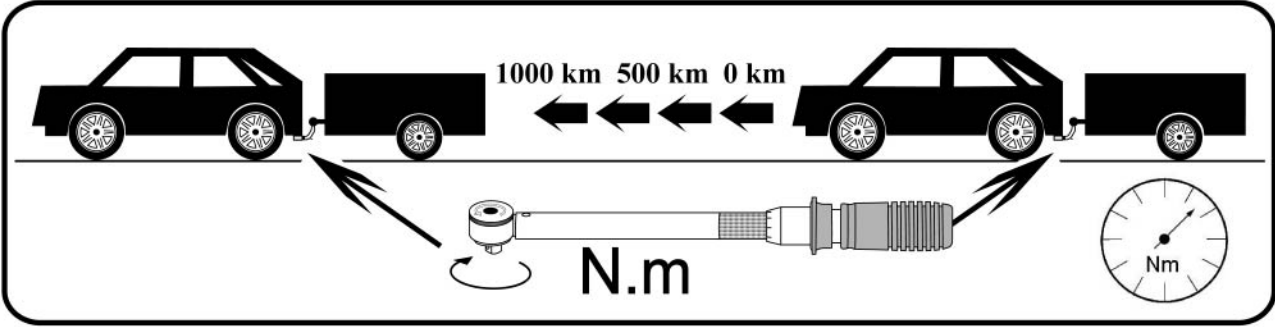
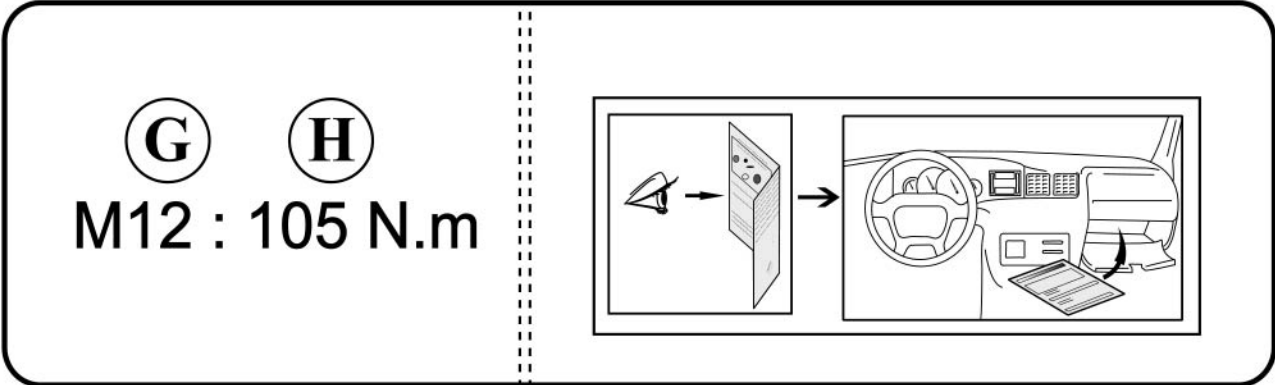
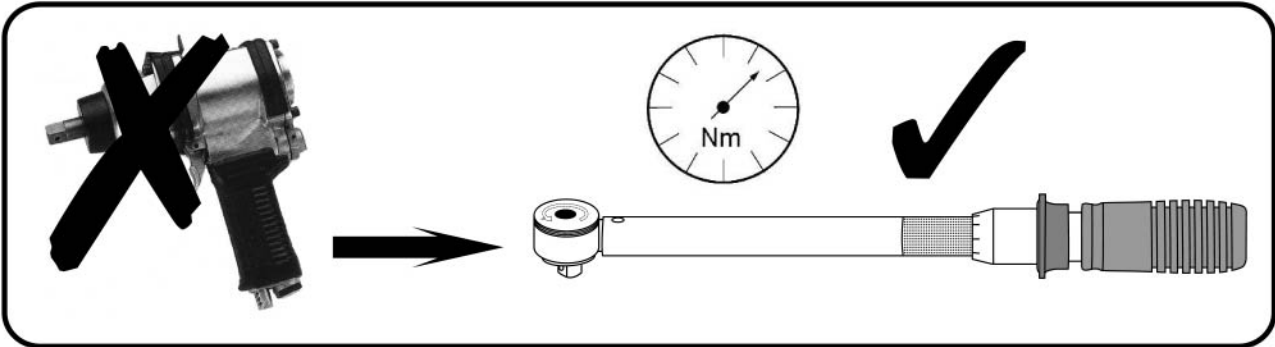
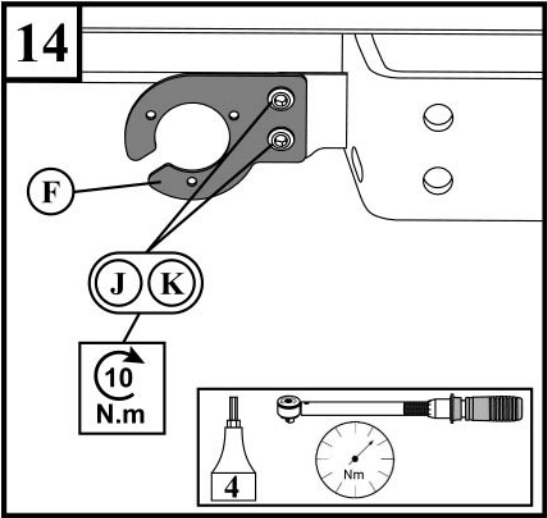














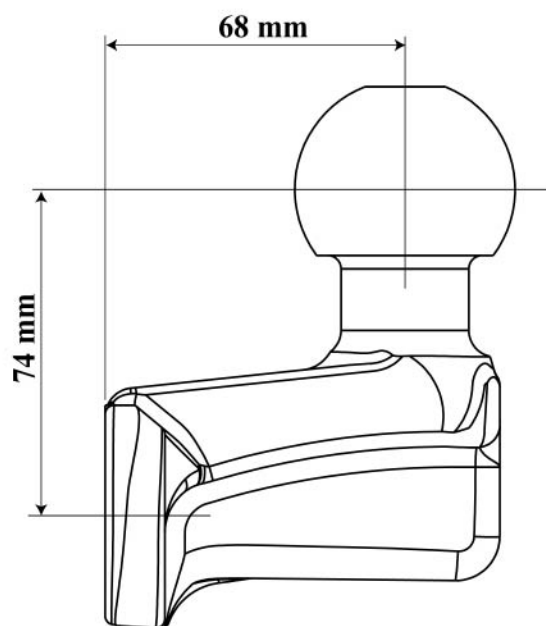
7711426504



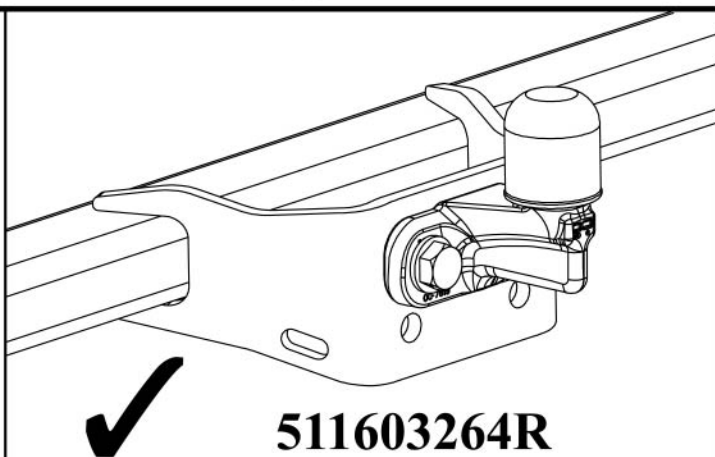
93165586



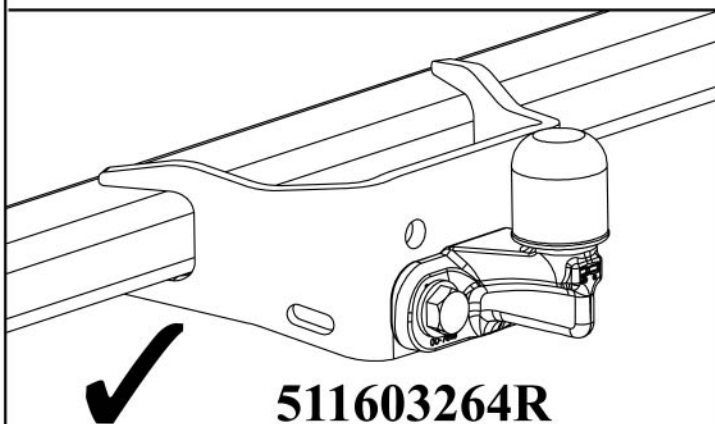
KE500-00Q01



511603264R



511603264R



511603264R



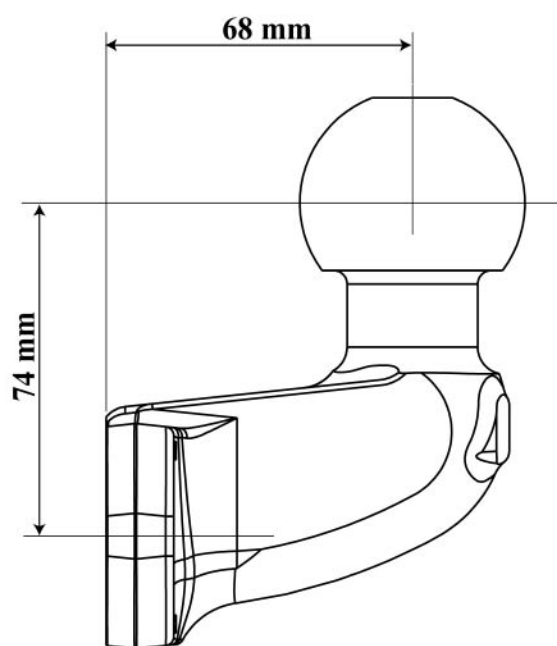
7711425928



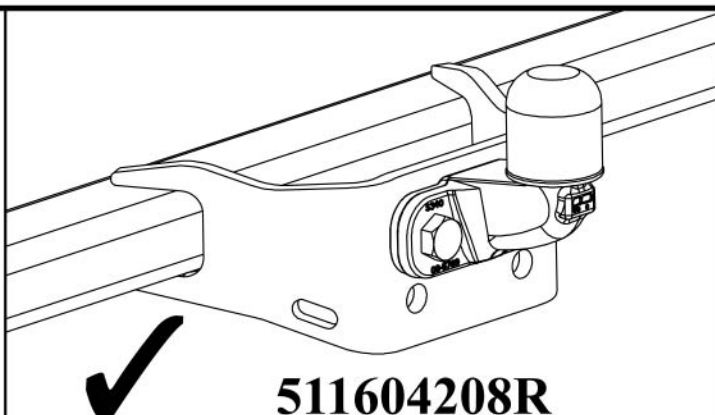
99165585



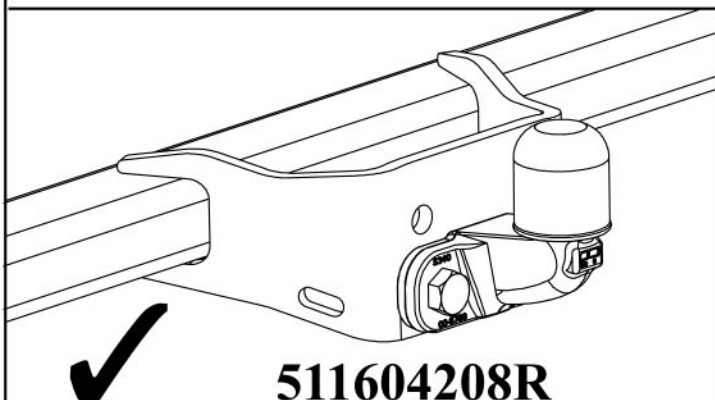
KE500-00Q02



511604208R



511604208R



511604208R



7711426504 **GM** **93165586**



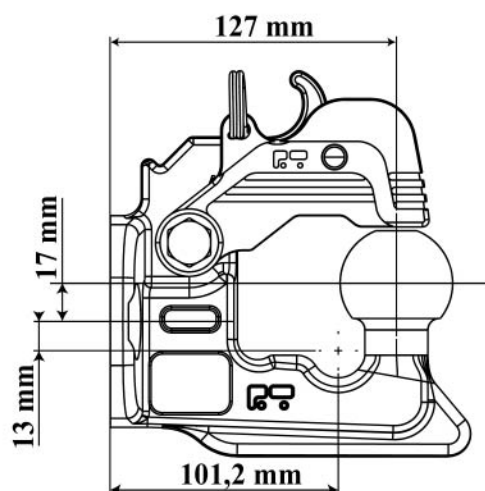
KE500-00Q01



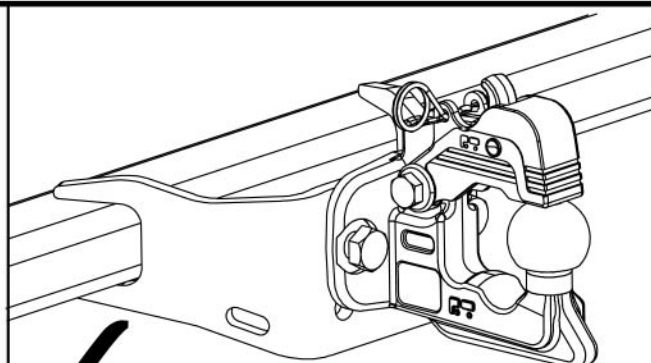
7711425928 **GM** **99165585**



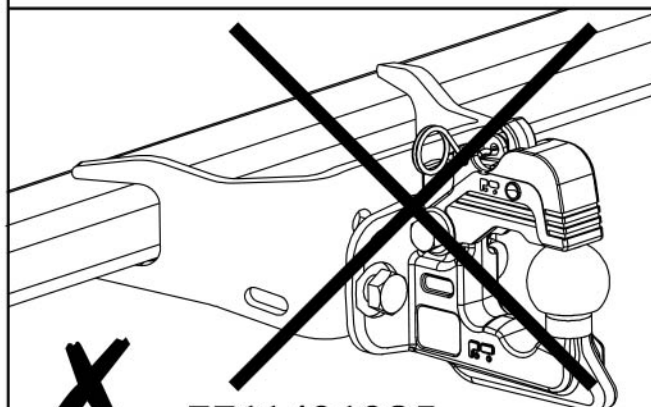
KE500-00Q02



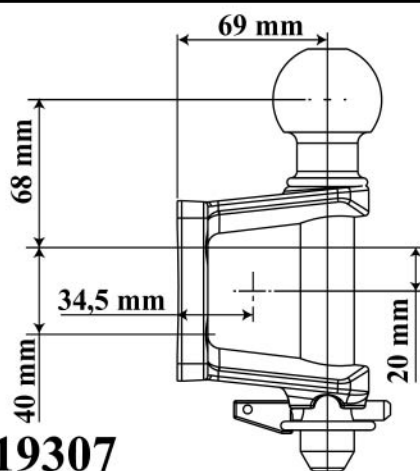
7711421985



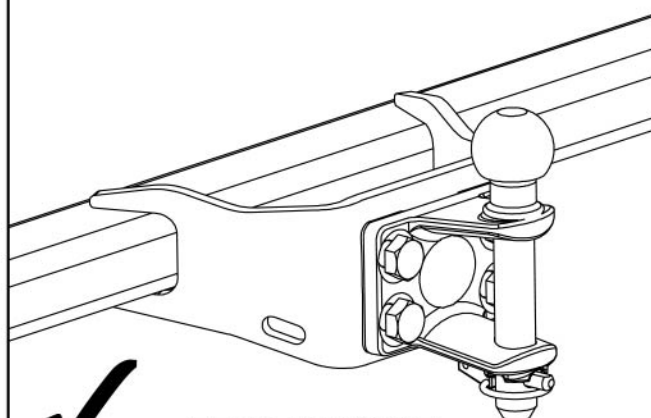
7711421985



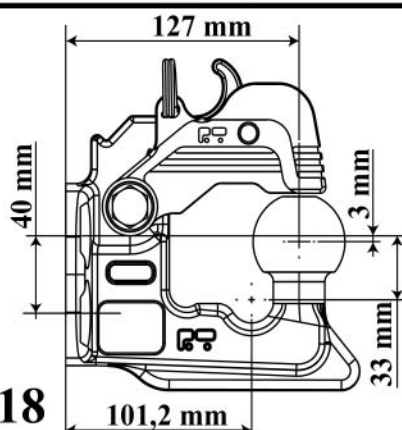
7711421985



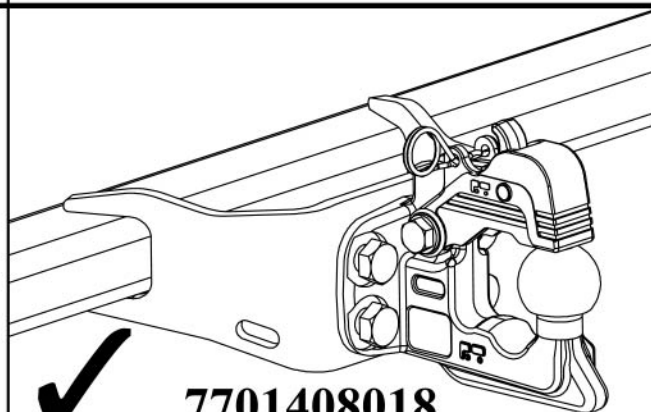
7711419307



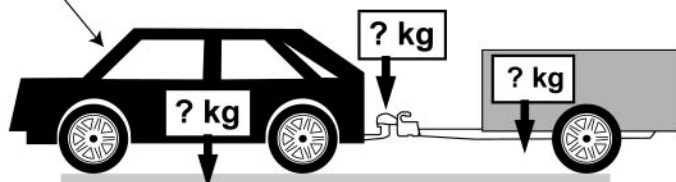
7711419307



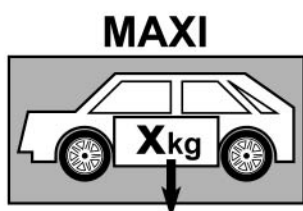
7701408018



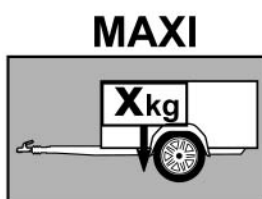
7701408018



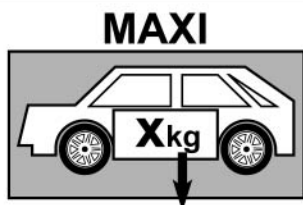
- FRA** - Les poids maximum (véhicule, flèche S, remorque) doivent exclusivement être donnés par le constructeur.
- ENG** - Maximum weights (car, nose S, trailer) must be exclusively given by the car manufacturer.
- DEU** - Die maximale Gewichte (Fahrzeug, vertikal "S", Anhänger) sollen ausschließlich von der Fahrzeug Hersteller gegeben werden.
- ESP** - Los pesos máximos (auto, parte delantera S, carro de remolque) lo puede dar exclusivamente el fabricante del auto.



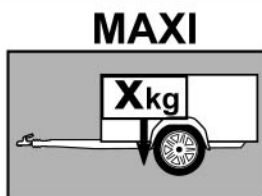
X



$$\frac{\text{MAXI} \times \text{MAXI}}{\text{MAXI} + \text{MAXI}} \times 0,00981 \leq D_{(kN)}$$



+



- FRA** - Assurez vous que le calcul
$$\frac{\text{Poids véhicule maxi (kg)} \times \text{Poids remorque maxi (kg)}}{\text{Poids véhicule maxi (kg)} + \text{Poids remorque maxi (kg)}} \times 0,00981$$
 est inférieur ou égal à la valeur D indiquée sur l'affichette de l'attelage.
- ENG** - Make sure that the calculation
$$\frac{\text{Maxi Vehicle weight (kg)} \times \text{Maxi Trailer weight (kg)}}{\text{Maxi Vehicle weight (kg)} + \text{Maxi Trailer weight (kg)}} \times 0,00981$$
 is lower or equal than D value indicated on the homologation plate
- DEU** - Sie müssen sich bestätigen dass
$$\frac{\text{Maximal Gewicht des Fahrzeuges (kg)} \times \text{Maximal Gewicht der Anhänger (kg)}}{\text{Maximal Gewicht des Fahrzeuges (kg)} + \text{Maximal Gewicht der Anhänger (kg)}} \times 0,00981$$
 ist kleiner oder max gleich als die D-Wert eingeschrieben auf der Plakette des Anhängervorrichtungs
- ESP** - Asegurarse ustedes de que el calculo
$$\frac{\text{Máximo Peso vehículo (kg)} \times \text{Máximo Peso remolque (kg)}}{\text{Máximo Peso vehículo (kg)} + \text{Máximo Peso remolque (kg)}} \times 0,00981$$
 es inferior o igual al valor D indicado sobre el cartelito del enganche.

FRA

Les instructions de montage et/ou d'utilisation prescrites par le constructeur, dans ce présent document, sont établies en fonction des spécifications techniques en vigueur à la date d'établissement du document.

Elles sont susceptibles de modifications en cas de changements apportés par le constructeur à la fabrication des différents organes et accessoires des véhicules de sa marque.

Ce produit ne doit pas être utilisé sur d'autres véhicules que ceux spécifiés en haut de la première page de la notice de montage et/ou d'utilisation.

La sécurité est garantie si la conformité aux instructions de montage et/ou d'utilisation est suivie. Le non respect de cette notice dégage toute responsabilité du constructeur.

CZA

Pokyny pro montáž a/nebo pro použití stanovené výrobcem jsou v tomto dokumentu sepsány podle technických specifikací platných v den jeho vydání.

V případě změn provedených výrobcem při výrobě různých součástí nebo příslušenství vozidla jeho značky mohou být upraveny.

Tento výrobek nesmí být používán na jiných vozidlech než na těch, která jsou specifikována v horní části první strany příručky pro montáž nebo uživatelské příručky.

Bezpečnost je zaručena, pouze pokud jsou dodrženy všechny pokyny pro montáž a/nebo pro použití. Za případné nedodržení pokynů této příručky nenese výrobce žádnou zodpovědnost.

DAN

Instruktionerne for montering og/eller brug som foreskrives af fabrikanten i herværende dokument, er udarbejdet ud fra de tekniske specifikationer, der var gældende på dagen, da dokumentet blev udfærdiget.

Instruktionerne kan ændres, hvis fabrikanten foretager ændringer vedrørende fremstillingen af de forskellige dele og tilhører til det vedkommende bilmærke.

Dette produkt bør ikke anvendes på andre bilmodeller, end de der er angivet øverst på første side i monterings- og/eller brugsvejledningen.

Der er garanti for sikkerheden, hvis instruktionerne for montering og/eller anvendelse følges.

Hvis instruktionerne i denne vejledning ikke overholdes, bortfalder ethvert ansvar fra fabrikanten side.

DEU

Die Montage- bzw. Bedienungsanleitungen, die im vorliegenden Dokument vom Hersteller vorgeschrieben werden, basieren auf den zum Zeitpunkt der Erstellung gültigen technischen Spezifikationen.

Sie unterliegen eventuellen Änderungen im Falle von Modifikationen seitens des Herstellers bei der Fertigung verschiedener Komponenten und des Zubehörs der Fahrzeuge seiner Marke.

Dieses Produkt darf bei keinem anderen als dem oben auf der ersten Seite dieser Montage- oder Bedienungsanleitung angegebenen Fahrzeug verwendet werden.

Die Sicherheit ist garantiert, insofern die Montage- oder Bedienungsanleitung befolgt wird. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung wird vom Hersteller keine Haftung übernommen.

ENG

The instructions for assembly and/or use provided by the manufacturer in this document reflect the technical specifications that were applicable at the time of writing.

These instructions are subject to change if the manufacturer makes changes to the production of the subsystems and accessories used in the brand's vehicles.

This product must only be used with the vehicles mentioned at the top of the first page of the assembly and/or user manual.

Following the instructions for assembly and/or use will guarantee safe use of the product. The manufacturer shall not be held liable if these instructions are not followed.

ESP

Las instrucciones de montaje y/o de utilización prescritas por el constructor en este documento se han establecido en función de las especificaciones técnicas en vigor en la fecha de elaboración del documento.

Estas instrucciones pueden ser modificadas en caso de que el constructor introduzca cambios en la fabricación de las diferentes unidades y accesorios de los vehículos de su marca.

Este producto solamente se puede utilizar con los vehículos especificados en la parte superior de la primera página de las instrucciones de montaje y/o de utilización.

La seguridad del producto está totalmente garantizada si se siguen todas las instrucciones de montaje y/o de utilización. Sin embargo, el hecho de no respetar estas instrucciones exime al constructor de toda responsabilidad.

EST

Selles dokumendis sisalduvad tootjapoolsed paigaldus- ja/või kasutusjuhised vastavad dokumendi koostamise hetkel kehtivatele tehnilistele eeskirjadele.

Juhised võivad muutuda, kui tootja teeb muudatusi oma sõidukite erinevate komponentide ja lisavarustuse tootmises.

See toode on mõeldud kasutamiseks üksnes neil sõidukitel, mis on kirjas paigaldus- ja/või kasutusjuhendi esimese lehekülje ülalosas. Turvalisus on tagatud juhul, kui paigaldus- ja/või kasutusjuhiseid järgitakse. Kui seda juhendit ei järgita, on tootja vabastatud igasugusest vastutusest.

FIN

Tässä kirjassa esitetyt asennus-/käyttöohjeet perustuvat siihen rakenteeseen, joka oli käytössä kirjaa laadittaessa. Asennus-/käyttöohjeet saattavat muuttua komponenteissa ja varusteissa käyttöön otettujen muutosten vaikutuksesta. Tätä tuotetta saa käyttää ainoastaan niissä autoissa, jotka on listattu asennus-/käyttöohjeen ensimmäisen sivun yläreunassa.

Turvallisuus on taattu, jos noudatetaan asennus-/käyttöohjeita. Jos tämän kirjan ohjeita ei noudateta, valmistaja vapautuu kaikesta vastuusta.

GRK

Οι οδηγίες τοποθέτησης και/ή χρήσης που συνιστώνται από τον κατασκευαστή στο παρόν έντυπο έχουν καθοριστεί βάσει των

τεχνικών προδιαγραφών που ίσχυαν κατά την ημερομηνία κατάρτισης του εντύπου.

Ενδέχεται να υπάρξουν τροποποιήσεις σε περίπτωση που ο κατασκευαστής επιφέρει αλλαγές στην κατασκευή των διαφόρων οργάνων και εξαρτημάτων των αυτοκινήτων της μάρκας του.

Απαγορεύεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε άλλα αυτοκίνητα από εκείνα που αναφέρονται στην αρχή της πρώτης σελίδας του βιβλίου οδηγιών τοποθέτησης και/ή χρήσης.

Η ασφάλεια είναι εγγυημένο εφόσον τηρούνται οι οδηγίες τοποθέτησης και/ή χρήσης. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών απαλλάσσει τον κατασκευαστή από οποιαδήποτε ευθύνη.

CRO

Uputstva za postavljanje i/ili korištenje propisana od strane proizvođača, u ovom dokumentu, sastavljena su na temelju tehničkih specifikacija koje su važne na dan izdavanja ovog dokumenta.

Podložna su promjenama u slučaju da proizvođač unese promjene pri proizvodnji različitih sklopova i dodatne opreme za vozila svoje marke.

Ovaj proizvod ne smije se koristiti na na drugim vozilima osim na onim navedenim na vrhu prve stranice uputstva za postavljanje i/ili upotrebu.

Sigurnost je zajamčena ako se strogo slijede pravila u uputstvima za postavljanje i/ili korištenje.

Proizvođač ne preuzima odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih uputstava.

HUN

A jelen dokumentumban szereplő, a

gyártó által előírt szerelési és/vagy használati utasítások a

kiadvány összeállításakor érvényben lévő műszaki jellemzők alapján lettek kialakítva.

Amennyiben a gyártó a gépkocsi bizonyos szerkezeti elemeit megváltoztatja, akkor azzal együtt a szerelési/használati előírások is változhatnak.

Ez a termék kizárólag a szerelési és/vagy használati útmutató első oldalának felső részén megadott gépkocsik esetén használható.

A biztonságos használat csak a szerelési és/vagy használati utasítások pontos betartása esetén garantált. Az útmutató utasításainak be nem tartása esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

ITA

Le istruzioni di montaggio e/o d'uso prescritte dal costruttore, nel presente documento, sono elaborate in funzione delle specificazioni tecniche in vigore alla data dell'elaborazione del documento.

Sono suscettibili di modifiche qualora il costruttore apporti delle modifiche nella fabbricazione di differenti organi e accessori dei veicoli recanti il suo marchio.

Questo prodotto non deve essere utilizzato su veicoli diversi da quelli specificati in alto nella prima pagina delle istruzioni di montaggio e / o d'uso.

La sicurezza è garantita nel caso in cui viene osservata la conformità alle istruzioni di montaggio e/o d'uso. Il mancato rispetto di queste istruzioni declina il costruttore da ogni responsabilità.

JPN

メーカー規定の取扱説明書や取付説明書は、各々技術仕様に応じて作成されたもので、作成日から有効となります。これらの説明書は、本メーカーによる車両の各コンポーネントおよびアクセサリーの製造変更にともない改訂されることがあります。

取扱説明書や取付説明書は、各説明書の最初のページ上部に特定されている車両以外には使用できません。取扱説明書や取付説明書の記載内容を完全に遵守する場合のみ安全が保証されます。説明書の記載内容を遵守されない場合、メーカーは一切の責任を負うものではありません。

KOR

제작사에 의해 규정된 조립설명서 그리고/또는 사용설명서가 있는 이 서류는, 제작 날짜에 유효한 기술적인 기능을 설명하기 위해 기술되었습니다.

제작사의 다양한 장치와 부품의 수정은 사전예고 없이 이루어질 수 있습니다.

이 제품은 조립설명서 그리고/또는 사용설명서의 첫번째 페이지의 윗부분에 언급되어 있는 차량 외에 사용해서는 안됩니다. 조립설명서 그리고/또는 사용설명서를 준수하였을 경우에 안전이 보장됩니다. 이 문서의 내용을 준수하지 않았을 때 발생하는 모든 문제는 제작사가 책임을 지지 않습니다.

LTH

Montavimo ir / arba naudojimo instrukcijos, kurias šiame dokumente pateikė gamintojas, parašytos remiantis dokumento sudarymo metu galiojančiomis technikos specifikacijomis.

Instrukcijos gali keistis, jei gamintojas pakeistų tam tikrų šios markės automobilių elementų ar prietaisų gamybą. Šį gaminį naudoti galima tik tuose automobiliuose, kurie nurodyti montavimo ir / arba naudojimo instrukcijų pirmojo puslapio viršuje. Laikantis montavimo ir / arba naudojimo instrukcijų, sauga garantuojama. Nesilaikant šiame dokumente išdėstytų nurodymų gamintojas neprisiima jokios atsakomybės.

LET

Ražotāja sniegtās montāžas un/vai lietošanas instrukcijas šajā dokumentā atbilst tai tehniskajai specifikācijai, kas ir spēkā dokumenta sastādīšanas datumā.

Tās var mainīties, ražotājam ieviešot izmaiņas savas markas automašīnu ierīču un piederumu ražošanā.

Šo izstrādājumu var izmantot tikai montāžas un/vai lietošanas rokasgrāmatas pirmajā lapā norādītajās automašīnās.

Drošība ir garantēta, ja tiek ievērotas montāžas un/vai lietošanas instrukcijas. Šīs rokasgrāmatas neievērošana atbrīvo ražotāju no atbildības.

NLD

De door constructeur voorgeschreven aanwijzingen voor de montage en/of het gebruik die in dit document staan, zijn opgesteld volgens de technische richtlijnen die van kracht waren toen dit document werd samengesteld.

Deze kunnen veranderen indien de constructeur fabricagewijzigingen op onderdelen of accessoires van de auto's van zijn merk heeft aangebracht.

Dit product mag alleen worden gebruikt op de modellen die zijn aangegeven bovenaan de eerste bladzijde van de montage- en/of gebruiksaanwijzing.

De veiligheid is alleen gegarandeerd als conform de montage- en/of gebruiksaanwijzing is gewerkt.

De constructeur is niet aansprakelijk indien deze aanwijzingen niet zijn opgevolgd.

NOR

Anvisningene om montering og/eller bruk som produsenten har angitt i dette dokumentet, er basert på de tekniske spesifikasjonene som var gjeldende da dokumentet ble utarbeidet.

Disse kan bli gjenstand for modifikasjoner i forbindelse med produsentens endringer av fremstillingen av de ulike elementer og tilbehør for kjøretøy av dette merket.

Dette produktet må ikke brukes på andre kjøretøy enn de som er angitt øverst på første side i monterings- og/eller bruksanvisningen.

Sikkerheten er garantert hvis bruken er i samsvar med monterings- og/eller bruksanvisningen. Produsenten fraskriver seg alt ansvar ved manglende overhold av disse anvisningene.

PLK

Instrukcje dotyczące montażu i/lub użytkowania zalecane przez producenta w niniejszej dokumentacji zostały opracowane na podstawie warunków technicznych obowiązujących w dniu redagowania tekstu.

Mogą one ulec zmianom w przypadku wprowadzania przez producenta modyfikacji procesu produkcji różnych podzespołów i akcesoriów pojazdów tej marki.

Wymieniony produkt powinien być używany wyłącznie w pojazdach przytoczonych w górnej części pierwszej strony instrukcji montażu i/lub instrukcji obsługi.

Przestrzeganie instrukcji montażu i/lub użytkowania gwarantuje bezpieczeństwo.

W przypadku nieprzestrzegania niniejszych zaleceń, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

PTG

As instruções de montagem e/ou utilização prescritas pelo construtor, no presente documento, são estabelecidas em função das especificações técnicas em vigor, à data da sua redacção.

Estas instruções são susceptíveis de modificação, no caso de se verificarem alterações, introduzidas pelo construtor, no fabrico dos diferentes órgãos e acessórios das viaturas da sua marca.

Este produto não deve ser utilizado em veículos diferentes dos especificados na parte superior da primeira página do guia de montagem e/ou de utilização.

A segurança é garantida, se forem respeitadas as instruções de montagem e/ou utilização. O desrespeito por estas instruções iliba o construtor de qualquer responsabilidade.

ROM

Instrucțiunile de montare și/sau de utilizare prescrie de către constructor, în prezentul document, sunt stabilite în funcție de specificațiile tehnice în vigoare la data redactării documentului.

Ele sunt susceptibile de a fi modificate în cazul schimbărilor aduse de constructor în fabricarea diferitelor organe și accesorii ale vehiculelor mărcii sale.

Acest produs nu trebuie să fie utilizat pe alte vehicule decât cele specificate în partea de sus a primei pagini din manualul de montare și/sau de utilizare.

Securitatea este garantată dacă conformitatea cu instrucțiunile de montare și/sau de utilizare este urmată.

Nerespectarea acestui manual anulează orice responsabilitate a constructorului.

7711426504 / -- C 93165586 / -- C KE500-00Q01/ -- C	7711425928/ -- C 93165585/ -- C KE500-00Q02/ -- C	04 / 05 / 2011	16 / 17
---	---	----------------	---------

RUS

Указания по установке и/или эксплуатации, описанные изготовителем в настоящем документе, соответствуют техническим условиям, действительным на момент составления руководства.

В случае внесения конструктивных изменений в изготовление деталей, узлов, агрегатов автомобиля данной модели, методы ремонта могут быть также соответственно изменены.

Это изделие должно использоваться только на автомобилях, перечисленных в верхней части первой страницы руководства по установке и/или эксплуатации.

Безопасность гарантируется лишь в случае неукоснительного следования указаниям руководства по установке и/или эксплуатации. Несоблюдение этих указаний снимает всякую ответственность с изготовителя.

SLK

Inštrukcie na montáž a/alebo používanie predpísané výrobcom v tomto dokumente boli vypracované v závislosti od predpisov platných k dátumu vytvorenia tohto dokumentu.

Pri zmenách zavedených výrobcom počas výroby rôznych častí a príslušenstva vozidiel danej značky sa môžu tieto inštrukcie meniť.

Tento výrobok možno používať iba na vozidlá uvedené v hornej časti prvej strany návodu na montáž a/alebo používanie.

Bezpečnosť možno zaručiť iba pri dodržaní inštrukcií na montáž a používanie.

Nedodržanie tohto návodu zbavuje výrobcu akejkolvek zodpovednosti.

SLV

Navodila za montažo in/ali uporabo, ki jih določa proizvajalec v tem dokumentu, so v skladu s tehničnimi specifikacijami, ki veljajo na dan sestave tega dokumenta.

Te metode se lahko spremenijo v primeru, ko proizvajalec uvede spremembe pri izdelovanju različnih naprav in dodatne opreme na vozilih svoje znamke.

Ta proizvod se sme uporabiti le na vozilih, ki so določena na vrhu prve strani navodil za montažo in/ali uporabo.

Varnost je zagotovljena ob upoštevanju navodil za montažo in/ali uporabo. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti v primeru neupoštevanja teh navodil.

SWE

De monterings- och/eller användningsanvisningar som tillverkaren föreskriver i detta dokument har upprättats i enlighet med de tekniska specifikationer som gällde vid dokumentets tillkomst.

De kan ändras om tillverkaren av de olika delarna och tillbehören för respektive märke gör ändringar i produktionen. Denna produkt ska inte användas på andra bilar än dem som angivits högst upp på monterings- och/eller användningsanvisningarnas första sida.

Säkerheten kan endast garanteras om monterings- och användningsanvisningarna följs. Om detta meddelande inte respekteras avsäger sig tillverkaren allt ansvar.

TRK

İşbu dokümanda, üretici tarafından öngörülen Onarım Metotları, dokümanın düzenlenme tarihinde yürürlükte olan teknik spesifikasyonlar doğrultusunda oluşturulmuştur.

Bu metotlar, üretici tarafından araçların çeşitli organ gruplarının ve aksesuarlarının imalatında yapılabilecek modifikasyonlar doğrultusunda değiştirilebilir.

Bu ürün, montaj ve/veya kullanım kitabının ilk sayfasının üst kısmında belirtilen araçlar dışında kullanılmamalıdır.

Montaj ve/veya kullanım talimatlarına uyulduğu sürece güvenlik garanti altındadır. Bu kullanım kitabına uyulmaması halinde, üretici hiçbir şekilde sorumlu olmayacaktır.

7711426504 / -- C 93165586 / -- C KE500-00Q01/ -- C	7711425928 / -- C 93165585 / -- C KE500-00Q02/ -- C	04 / 05 / 2011	17 / 17
---	---	----------------	---------



RDW

Vehicle Technology Division

THE NETHERLANDS
(NEDERLAND)



EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Communication concerning the:

- ~~type approval~~⁽⁴⁾
- extension of type-approval⁽¹⁾
- ~~refusal of type approval~~⁽⁴⁾
- ~~withdrawal of type approval~~⁽⁴⁾

of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC.

Type-approval number ⁽²⁾ : e4*94/20*4004*01

Reason for extension : Technical modification and fixingpoint added.

Approval mark : See example of type plate

SECTION I

- 0.1. Make (trade name of manufacturer) : Bosal
- 0.2. Type and general commercial description(s) : 033937
- 0.3. Means of identification of type if marked on the component ⁽³⁾ : Type approval number
- 0.3.1. Location of that marking : On type plate
- 0.5. Name and address of manufacturer : Bosal Le Rapide
Rue de Reims
F-51490 Beine Nauroy France
- 0.7. In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC approval mark : On type plate
- 0.8. Name(s) and address(es) of assembly plant(s) : See information document
(annex III, item 0.8)



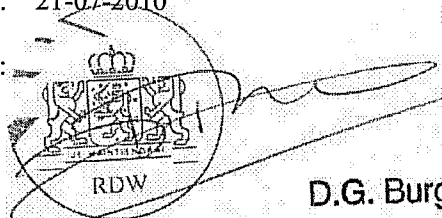
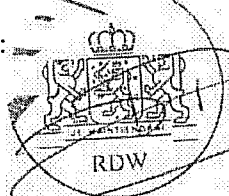
P.O. Box 777
2700 AT Zoetermeer
The Netherlands

Tel. + 31 (0)79 345 81 43
Fax + 31 (0)79 345 80 43
www.rdw.nl

Vehicle Approval and Information

Type-approval number: e4*94/20*4004*01

SECTION II

1. Additional information (where applicable) : See Appendix I
2. Technical service responsible for carrying out the tests : RDW
Testbaan|Centrum
Talingweg 76
8218 NX Lelystad
3. Date of test report : 16-11-2009
21-07-2010
4. Number of test report : RDW-94/20-6200
RDW-94/20-6457
5. Remarks (if any) : See Appendix I
6. Place : Zoetermeer
7. Date : 21-07-2010
8. Signature : 
 RDW D.G. Burger
9. The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached:
 - Application form relating to annex III and annexed drawings.
 - Drawings and instructions for attachment
 - Fitting instructions

⁽¹⁾ Delete where not applicable.

⁽²⁾ The EEC type-approval number appearing on this document shall consist of all sections outlined in Annex VII to Directive 70/156/EEC, as last amended by Directive 92/53/EEC. The component itself shall be marked as prescribed in the relevant separate Directive.

⁽³⁾ In the means of identification of type contains characters not relevant to describe the component types covered by this type-approval certificate such characters shall be represented in the documentation by the symbol “?” (e.g. ABC??123).

APPENDIX I

to EEC type-approval certificate number : e4*94/20*4004*01

concerning the components type-approval of mechanical coupling devices with regard to Directive 94/20/EC.

1. Additional information
- 1.1. Class of the type of coupling : F
- 1.2. Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted : See fitting instructions
- 1.3. Maximum D-value ⁽¹⁾ : 14,31 kN
- 1.4. Maximum vertical load S at the coupling point ⁽¹⁾ : 100 kg
- 1.5. Maximum load U at the fifth wheel coupling point ⁽¹⁾ : ----- tonnes
- 1.6. Maximum V-value ¹⁾ : ----- kN
- 1.7. Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle give by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles : See fitting instructions
- 1.8. Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates ⁽¹⁾ : See fitting instructions
5. Remarks ⁽²⁾ : The installation of the coupling device on the vehicle must be checked according to the requirements given in Annex VII (see Annex I Paragraph 5.10.)

⁽¹⁾ Delete where not applicable.

⁽²⁾ Including information as to whether fifth wheel couplings are unsuitable for positive steering.





RDW

Vehicle Technology Division

THE NETHERLANDS
(NEDERLAND)



EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Communication concerning the:

- ~~type approval~~⁽⁴⁾
- extension of type-approval⁽¹⁾
- ~~refusal of type approval~~⁽⁴⁾
- ~~withdrawal of type approval~~⁽⁴⁾

of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC.

Type-approval number ⁽²⁾ : e4*94/20*4005*01

Reason for extension : Technical modification and fixingpoint added.

Approval mark : See example of type plate

SECTION I

- 0.1. Make (trade name of manufacturer) : Bosal
- 0.2. Type and general commercial description(s) : 033947
- 0.3. Means of identification of type if marked on the component ⁽³⁾ : Type approval number
- 0.3.1. Location of that marking : On type plate
- 0.5. Name and address of manufacturer : Bosal Le Rapide
Rue de Reims
F-51490 Beine Nauroy France
- 0.7. In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC approval mark : On type plate
- 0.8. Name(s) and address(es) of assembly plant(s) : See information document
(annex III, item 0.8)



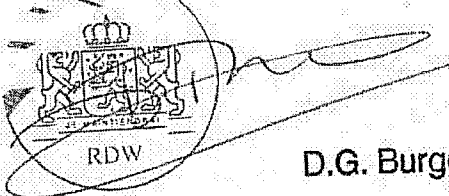
P.O. Box 777
2700 AT Zoetermeer
The Netherlands

Tel. +31 (0)79 345 81 43
Fax +31 (0)79 345 80 43
www.rdw.nl

Vehicle Approval and Information

Type-approval number: e4*94/20*4005*01

SECTION II

1. Additional information (where applicable) : See Appendix I
2. Technical service responsible for carrying out the tests : RDW
Testbaan|Centrum
Talingweg 76
8218 NX Lelystad
3. Date of test report : 16-11-2009
21-07-2010
21-07-2010
4. Number of test report : RDW-94/20-6201
RDW-94/20-6458
RDW-94/20-6497
5. Remarks (if any) : See Appendix I
6. Place : Zoetermeer
7. Date : 21-07-2010
8. Signature : 
D.G. Burger
9. The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached:
 - Application form relating to annex III and annexed drawings.
 - Drawings and instructions for attachment
 - Fitting instructions

⁽¹⁾ Delete where not applicable.

⁽²⁾ The EEC type-approval number appearing on this document shall consist of all sections outlined in Annex VII to Directive 70/156/EEC, as last amended by Directive 92/53/EEC. The component itself shall be marked as prescribed in the relevant separate Directive.

⁽³⁾ In the means of identification of type contains characters not relevant to describe the component types covered by this type-approval certificate such characters shall be represented in the documentation by the symbol “?” (e.g. ABC??123).

APPENDIX I

to EEC type-approval certificate number : e4*94/20*4005*01

concerning the components type-approval of mechanical coupling devices with regard to Directive 94/20/EC.

1. Additional information
- 1.1. Class of the type of coupling : F
- 1.2. Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted : See fitting instructions
- 1.3. Maximum D-value ⁽¹⁾ : 17,66 kN
- 1.4. Maximum vertical load S at the coupling point ⁽¹⁾ : 120 kg
- 1.5. Maximum load U at the fifth wheel coupling point ⁽¹⁾ : ----- tonnes
- 1.6. Maximum V-value ¹⁾ : ----- kN
- 1.7. Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle give by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles : See fitting instructions
- 1.8. Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates ⁽¹⁾ : See fitting instructions
5. Remarks ⁽²⁾ : The installation of the coupling device on the vehicle must be checked according to the requirements given in Annex VII (see Annex I Paragraph 5.10.)

⁽¹⁾ Delete where not applicable.

⁽²⁾ Including information as to whether fifth wheel couplings are unsuitable for positive steering.

